

Milwaukee

Nothing but **HEAVY DUTY**®



M12 FCN18GS

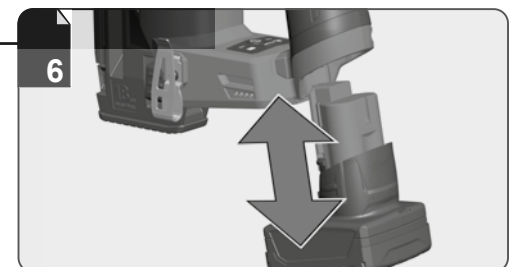
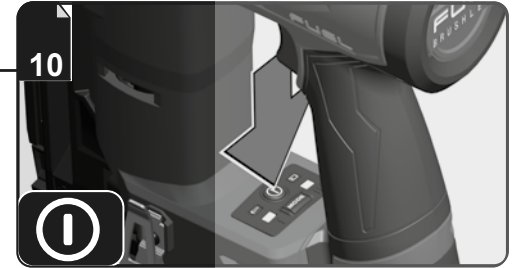
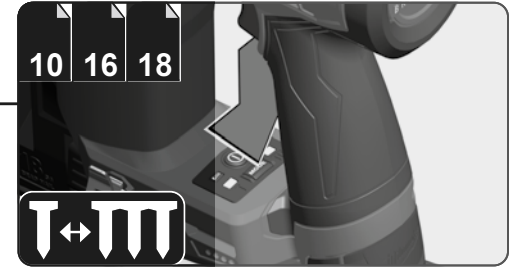
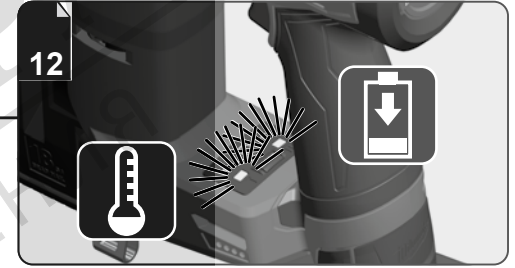
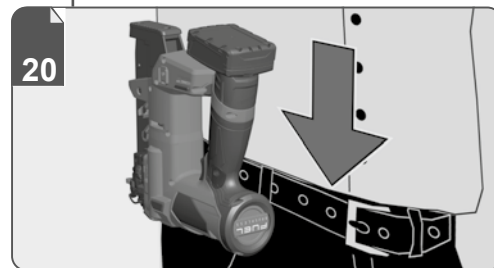
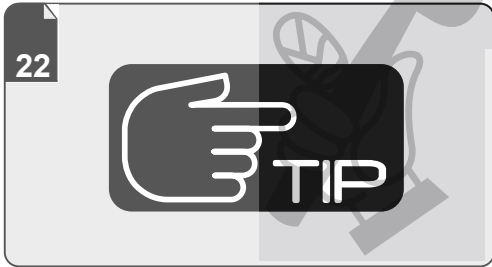
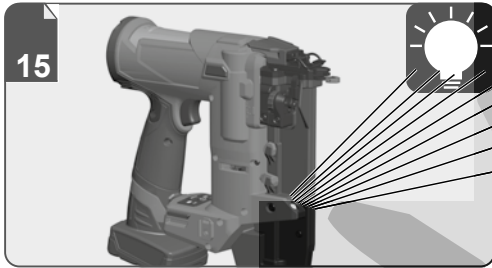
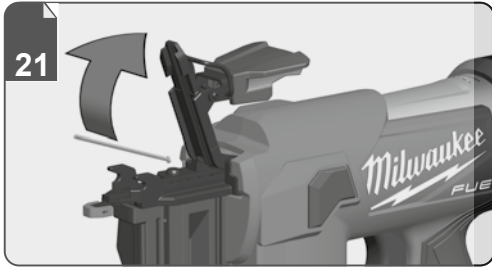
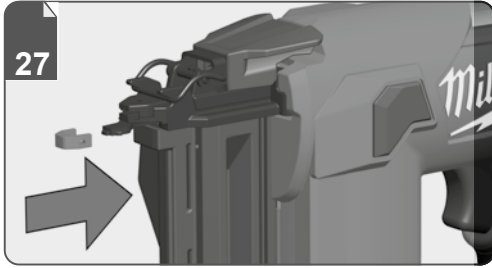
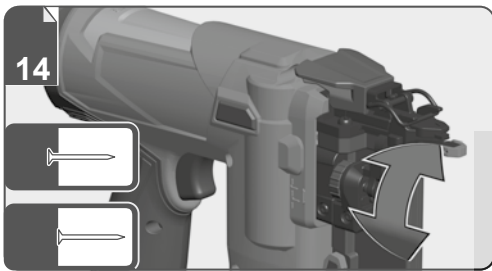
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvadā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

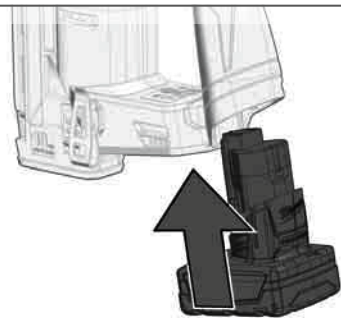


МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕУ





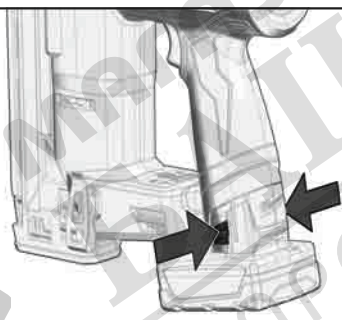
1



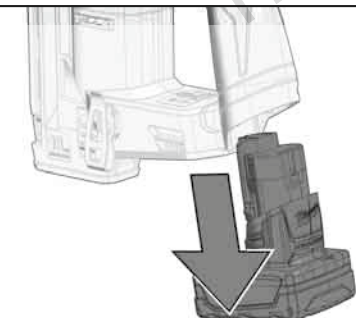
2




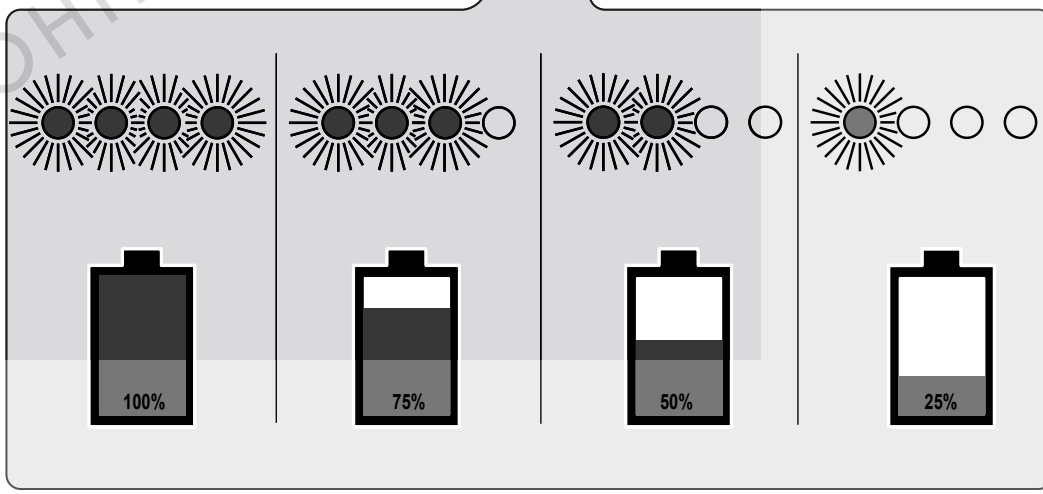
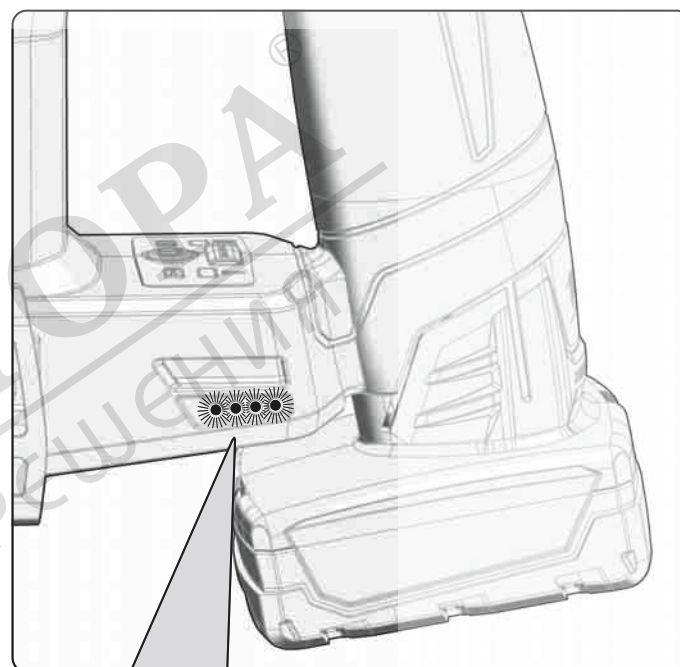
1

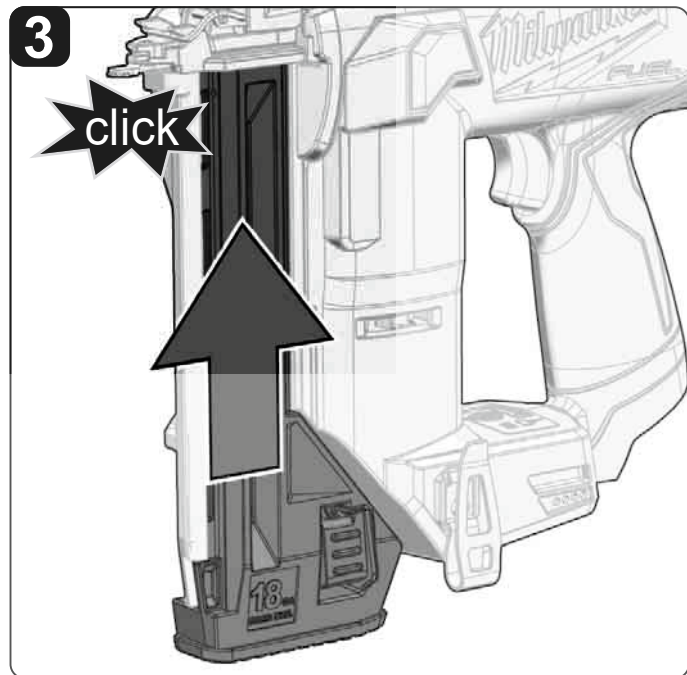
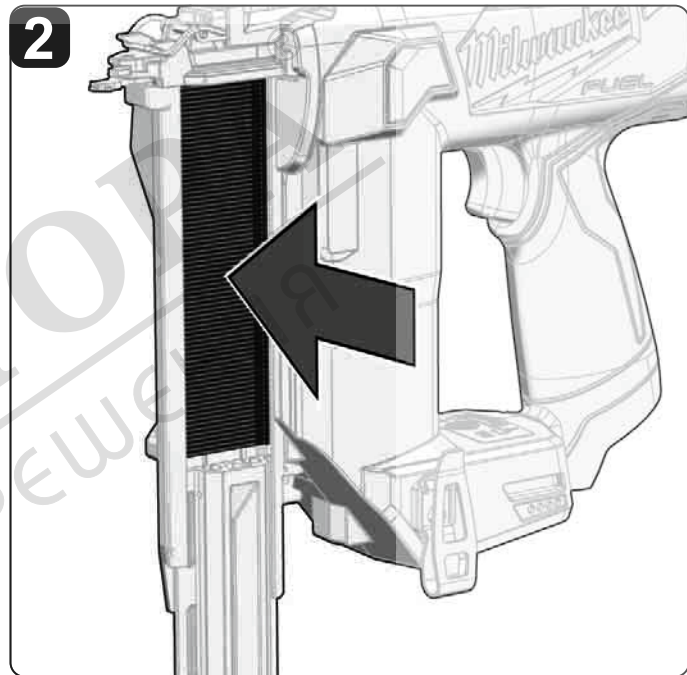
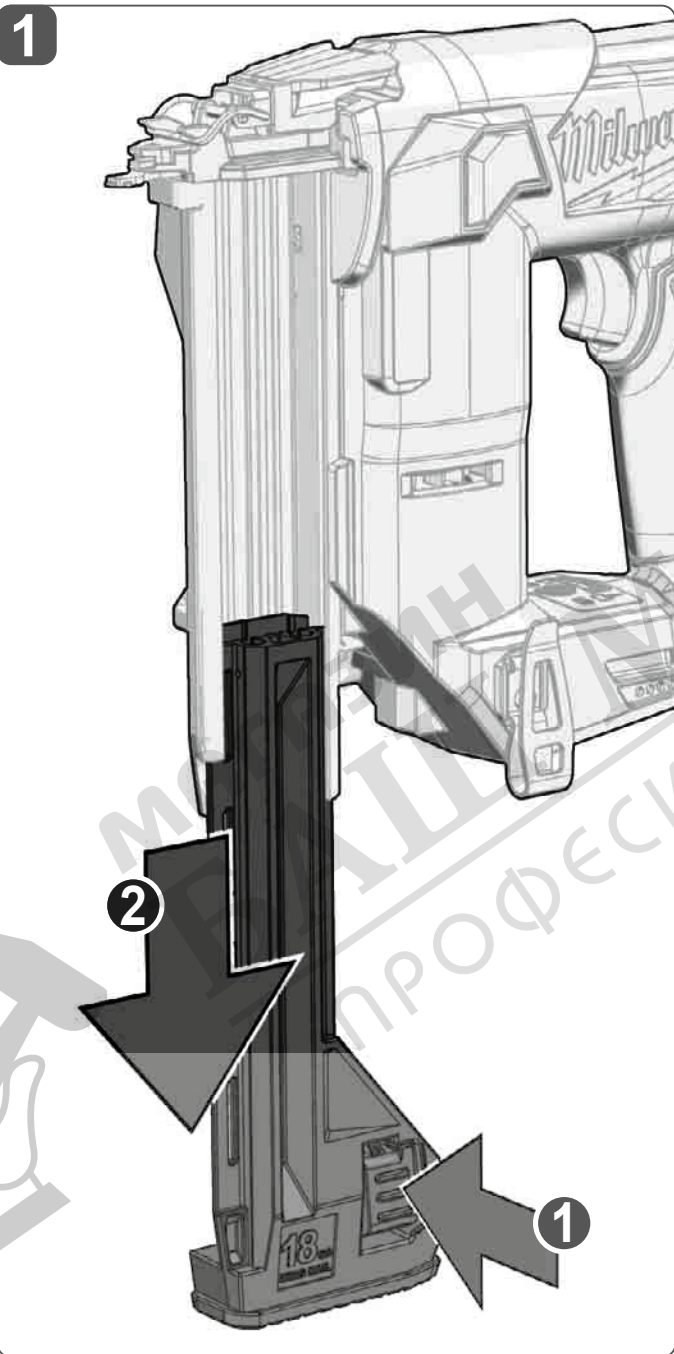
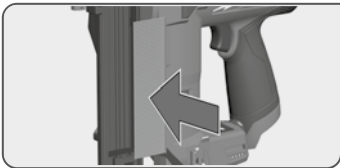


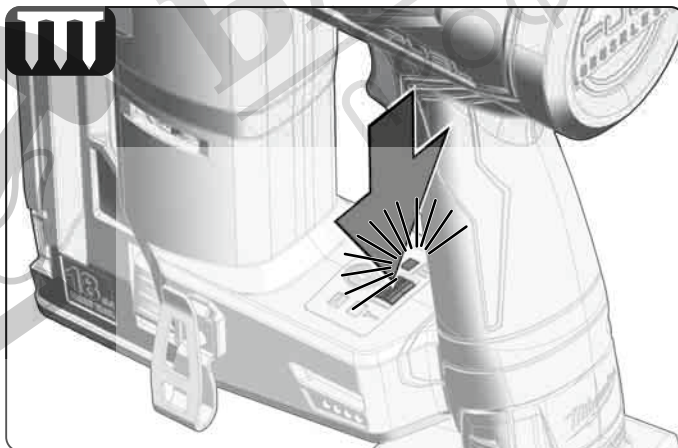
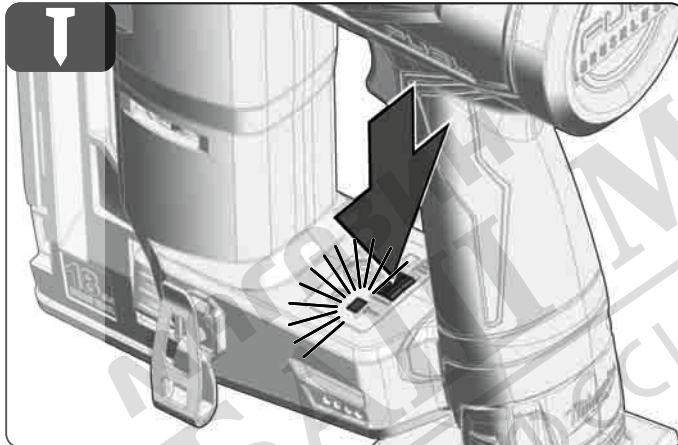
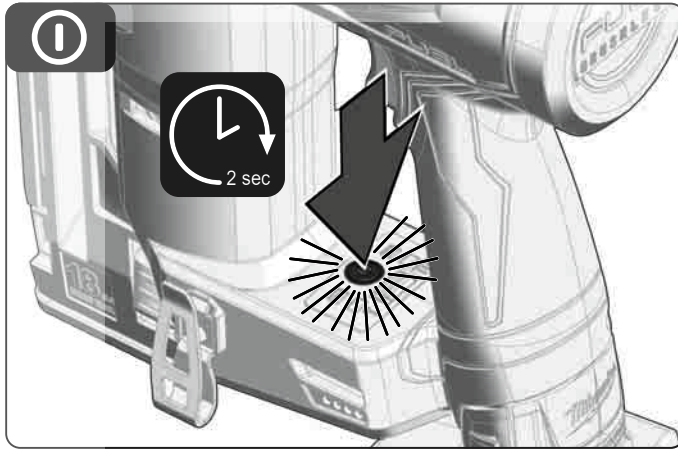
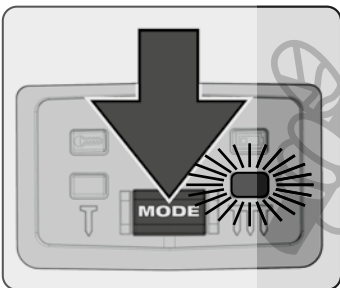
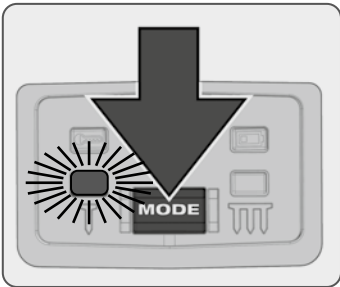
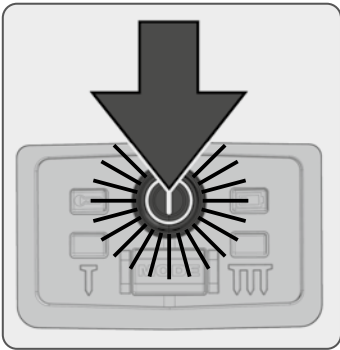
2



 Remove the battery pack before starting any work on the machine.
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechsellakku herausnehmen
 Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
 Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
 Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
 Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
 Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
 Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
 Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen
 Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
 Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.
 Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.
 Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
 Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákú vyjmout výměnný akumulátor.
 Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
 Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatową.
 Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülőkből.
 Pred deli na stroju izvlcite izmenljivi akumulator.
 Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
 Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.
 Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
 Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
 Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
 Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
 Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.
 Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.
 Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.
 Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
 Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyseshme.
 قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.







Press and hold the Power/Actuation button to turn on the tool.
 Die Power-Taste gedrückt halten, um die Maschine einzuschalten.
 Maintenir enfoncée la touche Power pour activer l'outil
 Tenere premuto il tasto Power per accendere l'utensile.
 Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/accionamiento para encender la herramienta.
 Mantenha a tecla Power pressionada para ativar a ferramenta.
 Houd de Power-toets ingedrukt om het gereedschap te bedienen.
 Hold power-tasten nede for at aktivere værktøjet.
 Hold Power-tasten trykt for å starte verktøyet.
 Håll Power-knappen intryckt för att aktivera verktyget.
 Pida "Power"-näppäin painettuna työkalun toimentamiseksi.
 Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, κρατάτε το πλήκτρο Power πατημένο.
 Aleti tetiklemek için Power tuşunu basılı tutun.
 Držite stisknuté tlačítko Power, aby se nářadí aktivovalo.
 Držite zatlačené tlačidlo Power, aby sa náradie aktivovalo.
 Aby uruchomić narzędzie, należy trzymać wciśnięty przycisk zasilania.

Tartsa nyomva a Power gombot a szerszám működtetéséhez.
 Držite pritisnjeno tipko Power, za uporabo orodja
 Tipku Power držati pritisnutom da bi se alat aktivirao.
 Darbarika iedarbināšanai turiet nospiestu Power-pogu.
 Laikykite nuspaustą galios mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
 Tööriista käivitamiseks hoidke all käivitusnuppu.
 Удерживать нажатой кнопку питания для включения инструмента.
 Натиснете и задръжте бутона за включване/задействане на инструмента.
 Apāsaņi continuu butonul de alimentare/funcționare pentru pornirea uneltei.
 Притиснете го и држете го копчето за напојување, за да ја вклучите алатката
 Утримувати натиснутую кнопку живлення для увімкнення інструменту.
 Pritisnite i držite taster za paljenje kako biste upalili mašinu.
 Mbajeni të shtypur butonin e energjisë për të ndezur makinerinë.
 اضغط واستمر في الضغط على زر التشغيل / الإطلاق للقيام بتشغيل الأداة

Single Sequential Actuation
 Einzelbetätigung
 Actionnement individuel
 Azionamento singolo
 Accionamiento individual secuencial
 Acionamento individual
 Enkele bediening
 Enkel aktivering
 Enkelt skudd
 Enkelspik
 Yksittäistoimennus
 Μεμονωμένη ενεργοποίηση
 Tek tetikleme
 Jednotlivý nástřel
 Jednotlivý nástrel
 Tryb pojedynczy

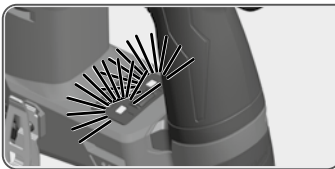
Egyedi működtetés
 Posamična aktivacija
 Pojedinačno aktiviranje
 Autonomā darbināšana
 Vienkartinis įjungimas
 Üksikkäivitus
 Раздельное срабатывание
 Последовательно задействане
 Acționare succesivă simplă
 Индивидуално активирање
 Роздільне спрацювання
 Jednostruko aktiviranje
 Aktivizam tek

الأداء المتتالي الفردي

Contact (Bump) Actuation
 Kontaktbetätigung
 Actionnement à contact
 Azionamento a contatto
 Accionamiento por contacto
 Acionamento de contato
 Contactbediening
 Kontaktkivering
 Kontakt skudd
 Kontakspikning
 Kosketustoimennus
 Ενεργοποίηση επαφής
 Temas tetikleme
 Kontaktní nástřel
 Kontaktný nástrel
 Tryb kontaktowy

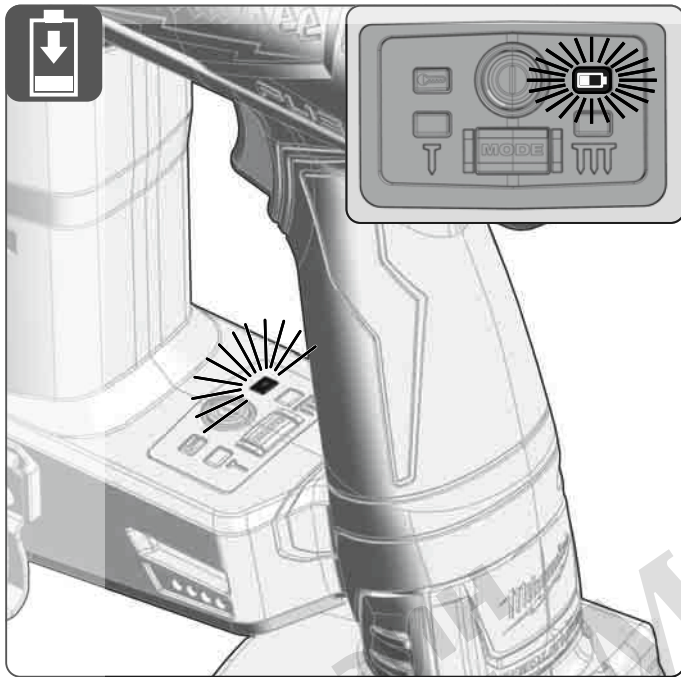
Érintéses működtetés
 Kontaktna aktivacija
 Kontaktno aktiviranje
 Darbināšana ar kontaktu
 Kontaktinis įjungimas
 Kontaktkäivitus
 Контактное срабатывание
 Контактно задействане
 Acționare prin contact
 Контактно активирање
 Контактне спрацювання
 Kontaktno aktiviranje
 Aktivizam me kontakt

الأداء (صدمة) باللمس



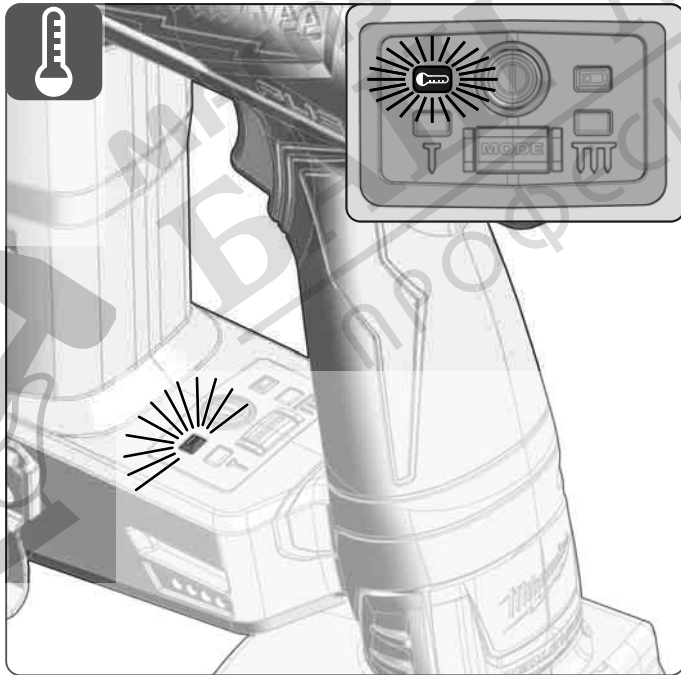
Low Battery LED
 LED Akkuladung gering
 LED Charge de batterie faible
 LED batteria scarica
 Carga de batería de LED baja
 LED carga da bateria fraca
 LED 'Acculading gering'
 Lavt batteri LED
 Lavt nivå på LED oppladbart batteri
 Lysdiöd för låg batterinivå
 LED Akun lataus vähäinen
 Φωτοδιόδος χαμηλού φορτίου μπαταρίας
 LED Akü şarjı yetersiz
 LED nízkeho nabitia akumulátoru
 LED nízkeho nabitia akumulátora
 LED Niski poziom naładowania akumulatora
 LED alacsony akkumulátor töltés
 LED lučka za nízko napolnjenost akumulatorske baterije
 LED punjenje akumulatora nisko
 Nepietiekama uzlādes līmeņa LED
 Šviesadiodis maža akumulātorius jkrova
 Madala aku laetusasme LED
 Светодиод Низкий заряд батареи
 LED за нисък заряд на акумулаторната батерия
 LED acumulator descărcat
 LED-светло за празна батерия
 Светлодіод: низький заряд акумулятора
 LED za nisku napolnjenost akumulatora
 Karikimi i baterisë LED është i ulët

شحنة بطارية ال LED ضئيلة



Temperature Protection
 Temperaturschutzmodus
 Mode de protection thermique
 Modalità di protezione termica
 Modo de protección térmica
 Modo de proteção de temperatura
 Beschermingsmodus tegen extreme temperaturen
 Temperaturbeskyttelsesfunktion
 Temperaturvermemodus
 Temperaturskyddsåläge
 Lämpötilansuojaukskäyttö
 Λειτουργία θερμοκλιτικής προστασίας
 Sicaklik koruma modu
 Režim tepelnej ochrany
 Režim tepelnej ochrany
 Tryb ochrony termicznej
 Hömérsékletvédő mód
 Režim ochrany pred teplotou
 Zaštitni modus temperature
 Temperatūras aizsardzības režims
 Temperatūrukaitse režim
 Режим температурной защиты
 Режим на температура защита
 Mod protecție temperaturi extreme
 Режим за контрола на температура
 Режим температурного захисту
 Režim zaštite od temperature
 Modaliteti i mbrojtjes së temperaturës

نظام حماية قوط الحرارة



If the red light will on, the battery is low. The tool will not be able to fire nails. To continue work, charge the battery.

Wenn die rote LED Leuchtet ist ist die Akkuladung zu gering. Der Nagler kann keine Nägel mehr einschlagen. Um weiter zu arbeiten den Akku laden. Lorsque la LED rouge est allumée, la charge de la batterie est trop faible. La cloueuse ne peut plus enfoncer de clous. Pour continuer de travailler, charger la batterie.

Se la luce rossa si accende, la batteria è scarica. Il dispositivo non sarà in grado di sparare chiodi. Per continuare il lavoro, caricare la batteria. Si se ilumina el LED rojo es porque la carga de batería es demasiado baja. Por lo tanto, la clavadora no podrá clavar más clavos. Recargue la batería si desea seguir trabajando.

Quando o LED vermelho se acender, a carga da bateria estará muito fraca. A ferramenta não pode mais cravar pregos. Carregue a bateria para continuar o trabalho.

Als de rode led brandt, is de acculading te gering. Het spijkerpistool kan geen spijkers meer inslaan. Om door te kunnen werken, moet u eerst de accu opladen.

Hvis indikatoren lyser rødt, er batteriet for lavt. Maskinen vil ikke længere være i stand til at skyde søm i. Batteriet skal oplades, hvis arbejdet skal fortsættes.

Når den røde LED-en lyser er batterinivået for lavt Spikerpistolen kan ikke slå inn spikre lenger. Lad opp batteriet for å arbeide videre.

Når den röda lysdiöden lyser är batterinivån låg. Spikpistolen kan inte längre slå i spikar. Ladda batteriet för att fortsätta arbetet.

Kun punainen LED palaa, niin akun lataus on liian alhainen. Naulain ei voi enää lyödä nauloja sisään.

If the LED illuminates red, the tool is too warm. Let the tool cool down. If the LED illuminates blue, the tool is too cold. Let the tool warm up.

Leuchtet die LED rot ist ist das Gerät zu warm. Gerät abkühlen lassen. Leuchtet die LED blau ist ist das Gerät zu kalt. Gerät aufwärmen lassen.

Si la LED est rouge, l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir l'outil électrique. Si la LED est bleue, l'outil électrique est trop froid. Laissez l'outil électrique se réchauffer.

Se il LED si accende in rosso, l'elettrotrussile è troppo caldo. Lasciare raffreddare l'elettrotrussile. Se il LED è blu, l'elettrotrussile è troppo freddo. Lasciare che l'elettrotrussile si riscaldi.

Si el LED se ilumina en rojo, la herramienta eléctrica está demasiado caliente. Deje que se enfrie la herramienta eléctrica. Si el LED se ilumina en azul, la herramienta eléctrica está demasiado fría. Deje que se caliente la herramienta eléctrica.

Se o LED acender a vermelho, a ferramenta eléctrica está demasiado quente. Deixe a ferramenta eléctrica arrefecer. Se o LED for azul, a ferramenta eléctrica está demasiado fria. Deixe a ferramenta aquecer.

Als de LED rood oplicht, is het elektrische gereedschap te warm. Laat het apparaat afkoelen. Als de LED blauw brandt, is het elektrische gereedschap te koud. Laat het apparaat opwarmen.

Hvis LED'en lyser rødt, er elværktøjet for varmt. Lad elværktøjet køle ned. Hvis LED'en lyser blå, er elværktøjet for koldt. Lad elværktøjet varme op.

Hvis lysdiöden lyser rødt, er elektroverktyget för varmt. La elektroverktyget avkøles. Hvis lysdiöden lyser blått, er elektroverktyget för kallt. La elektroverktyget värme seg opp.

Om lysdiöden lyser rött är elverktyget för varmt. Låt elverktyget svalna. Om lysdiöden lyser blått är elverktyget för kallt. Låt elverktyget värmas upp.

Jatkaaksesi työtä lataa akku. Εάν φωτίζει η κόκκινη φωτοδιόδος, τότε είναι το φορτίο μπαταρίας πολύ χαμηλό. Ο ηλκωτήρας δεν μπορεί πλέον να καρτώσει. Για να συνεχίσετε την εργασία, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

Kırmızı LED yandıgında akü şarj yetersizdir. Çivi çakma makinesi artık çivi çakamıyor. Çalışmaya devam etmek için aküyü şarj ettiriniz.

Když svítí červená LED, je nabití akumulátoru příliš nízké. Hřebíkovačka už nemůže zatloukat hřebíky. Abyste mohli dále pracovat, nabijte akumulátor.

Keď svieti červená LED, je nabitie akumulátora príliš nízke. Klincovačka už nemôže zatkať klince. Aby ste mohli ďalej pracovať, nabite akumulátor.

Jeśli świeci się czerwona dioda LED, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski. Gwoździarka nie jest już w stanie wbić gwoździ. Aby kontynuować pracę, należy naładować baterię.

Ha világít a piros LED, alacsony az akkumulátor töltése. A szögbeelővő nem tud több szögöt belőni. Ahhoz, hogy tovább tudjon dolgozni, töltse fel az akkumulátort!

Čer sveti rdeča LED lučka, je akumulatorska baterija premo napolnjena. Žebjalnik ne more več zabijati žebeljev. Če želite nadaljevati delo, napolnite akumulatorsko baterijo.

Kada svjetli crveni LED, punjenje akumulatora je prenisko. Uređaj za zabijanje čavala više ne može zabijati čavle. Da bi se moglo dalje raditi, napuniti akumulator.

Ja spid sarkanā LED, tad akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams. Ar naglotāju vairs nevar iedziņt naglas. Uzlādējiet akumulatoru, lai turpinātu darbu.

Kai šviečia raudonas šviesadiodis, per maža akumulātorius jkrova. Vinių kaltuvos daugiau nebekala vinių. Kad galėtumėte tęsti darbą, įkraukite

akumulatorių. Kui põleb punane LED, on aku laetusaste madal. Naeluti ei suuda rohkem naelu sisse lüüa. Edasi töötamiseks laadige akut.

Κрасный светодиод указывает на то, что заряд аккумулятора слишком низкий. Гвоздезабивной пистолет больше не может вбивать гвозди. Для продолжения работы зарядите аккумулятор.

Когато червенят LED свети, зарядът на акумулаторната батерия е прекалено нисък. Пистолетът за пирони вече не може да забива пирони. За да продължите работа, заредете акумулаторната батерия.

Daacă se aprinde LED-ul roșu, atunci acumulatorul nu este suficient de încărcat. Masina de bătut cuie nu mai poate să bată cuie. Pentru a lucra în continuare trebuie să încărcăți acumulatorul.

Ako sveti crvenoto LED-svetlo, baterijata je prazna. Pishlotol ne može da isfrpla poveke klinovi. Napolnete ja baterijata, za da prodoljite sa radom.

Якщо світяться червоний світлодіод, це означає низький заряд акумулятора. Цвгвоззабивний пистолет не забиває цвяхи. Для подальшої роботи зарядити акумулятор.

Ako sveti crvena LED lampica, napunjenje akumulatora je preniska. Alat više ne može zabijati spjaljice. Da biste nastavili sa radom, napunite akumulator.

Něse ndizet LED-i i kuq, karikimi i baterisë është shumë i ulët. Vegla e punës nuk mund të shkrejë më asnjë kapëse. Për të vazhduar punën, karikoni baterinë.

إذا أضاعت لمبة ال LED الحمراء، فإن شحنة البطارية ضئيلة جداً. جهاز طرق المسامير لا يستطيع طرق مسامير بعد. لكي تستمر في العمل، قم بشحن البطارية.

If the LED illuminates red, the tool is too warm. Let the tool cool down. If the LED illuminates blue, the tool is too cold. Let the tool warm up.

Leuchtet die LED rot ist ist das Gerät zu warm. Gerät abkühlen lassen. Leuchtet die LED blau ist ist das Gerät zu kalt. Gerät aufwärmen lassen.

Si la LED est rouge, l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir l'outil électrique. Si la LED est bleue, l'outil électrique est trop froid. Laissez l'outil électrique se réchauffer.

Se il LED si accende in rosso, l'elettrotrussile è troppo caldo. Lasciare raffreddare l'elettrotrussile. Se il LED è blu, l'elettrotrussile è troppo freddo. Lasciare che l'elettrotrussile si riscaldi.

Si el LED se ilumina en rojo, la herramienta eléctrica está demasiado caliente. Deje que se enfrie la herramienta eléctrica. Si el LED se ilumina en azul, la herramienta eléctrica está demasiado fría. Deje que se caliente la herramienta eléctrica.

Se o LED acender a vermelho, a ferramenta eléctrica está demasiado quente. Deixe a ferramenta eléctrica arrefecer. Se o LED for azul, a ferramenta eléctrica está demasiado fria. Deixe a ferramenta aquecer.

Als de LED rood oplicht, is het elektrische gereedschap te warm. Laat het apparaat afkoelen. Als de LED blauw brandt, is het elektrische gereedschap te koud. Laat het apparaat opwarmen.

Hvis LED'en lyser rødt, er elværktøjet for varmt. Lad elværktøjet køle ned. Hvis LED'en lyser blå, er elværktøjet for koldt. Lad elværktøjet varme op.

Hvis lysdiöden lyser rødt, er elektroverktyget för varmt. La elektroverktyget avkøles. Hvis lysdiöden lyser blått, er elektroverktyget för kallt. La elektroverktyget värme seg opp.

Om lysdiöden lyser rött är elverktyget för varmt. Låt elverktyget svalna. Om lysdiöden lyser blått är elverktyget för kallt. Låt elverktyget värmas upp.

Jos LED-valo palaa punaisena, sähkötyökalu on liian lämmin. Anna sähkötyökalun jäähtyä. Jos LED palaa sinisenä, sähkötyökalu on liian kylmä. Anna sähkötyökalun lämmetä.

Εάν η λυγία LED ανάψει με κόκκινο χρώμα, το ηλεκτρικό εργαλείο είναι πολύ ζεστό. Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει. Εάν η λυγία LED ανάψει μπλε, το ηλεκτρικό εργαλείο είναι πολύ κρύο. Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να ζεσταθεί.

LED krmzi yanarsa, elektrikli el aleti çok sıcaktır. Elektrikli aleti soğumaya bırakınız. LED mavi yanarsa, elektrikli el aleti çok soğuktur. Aletin ısınmasını bekleyiniz.

Pokud se kontrolka LED rozsvítí červeně, je elektrické nářadí příliš teplé. Nechte elektrické nářadí vychladnout. Svítí-li LED dioda modře, je elektrické nářadí příliš studené. Nechte elektrické nářadí zahřát.

Ak sa kontrolka LED rozsvieti na červenou, elektrické náradie je príliš teplé. Nechajte elektrické náradie vychladnúť. Ak LED dióda svieti modro, elektrické náradie je príliš studené. Nechajte elektrické náradie zahriať.

Jeśli dioda LED świeci na czerwono, narzędzie elektryczne jest zbyt ciepłe. Należy poczekać, aż elektronarzędzie ostygnie. Jeśli dioda LED świeci na niebiesko, elektronarzędzie jest zbyt zimne. Należy poczekać, aż narzędzie elektryczne się rozgrzeje.

Ha a LED pirosan világít, az elektromos szerszám túl meleg. Hagyja, hogy az elektromos szerszám lehűljön. Ha a LED kék színnel világít, az elektromos szerszám túl hideg. Hagyja, hogy az elektromos szerszám felmelegedjen.

Če sveti rdeča dioda LED, je električno orodje pregreto. Počakajte, da se električno orodje ohladi. Če sveti modro, je električno orodje prehladno. Pustite, da se električno orodje segreje.

Ako LED svijetli crveno, električni alat je pretopao. Ostavite električni alat da se ohladi. Ako LED svijetli plavo, električni alat je prehladan. Ostavite električni alat da se zagrije.

Ja indikatora idegas sarkanā krāsā, elektroinstrumentis ir pārāk silts. Laujiet elektroinstrumentam atdzist. Ja indikatora idegas zilā krāsā, elektroinstrumentis ir pārāk auksts. Laujiet elektroinstrumentam sasilt.

Jei šviesos diodas šviečia raudonai, elektrinis įrankis yra per šiltas. Leiskite elektriniam įrankiui atvėsti. Jei šviesos diodas šviečia

mėlynai, elektrinis įrankis yra per šaltas. Leiskite elektriniam įrankiui sušilti.

Kui LED süttib punaselt, on elektriline tööriist liiga soe. Laske elektrisel tööriistil jahtuda. Kui LED süttib siniselt, on elektriline tööriist liiga külm. Laske elektrisel tööriistil soojeneda.

Если индикатор горит красным цветом, значит, электроинструмент слишком нагрелся. Дайте электроинструменту остыть. Если индикатор горит синим цветом, электроинструмент слишком холодный. Дайте электроинструменту прогреться.

Ako svetlo diodice svetne in crveno, elektroinstrumentnt je tvrde tople. Ostavete elektroinstrumenta da se ohladi. Ako svetlo diodice svetne in srebro, elektroinstrumentnt je tvrde studen. Ostavete elektroinstrumenta da se zagreje.

Dačá LED-ul se aprinde în roșu, scula electrică este prea caldă. Lăsați scula electrică să se răcească. Dačá LED-ul este albastru, scula electrică este prea rece. Permiteți sculei electrice să se încălzească.

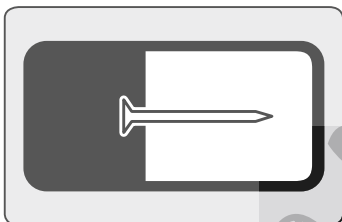
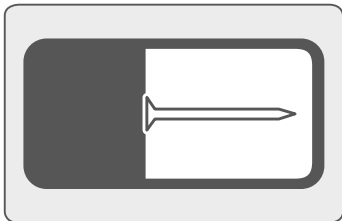
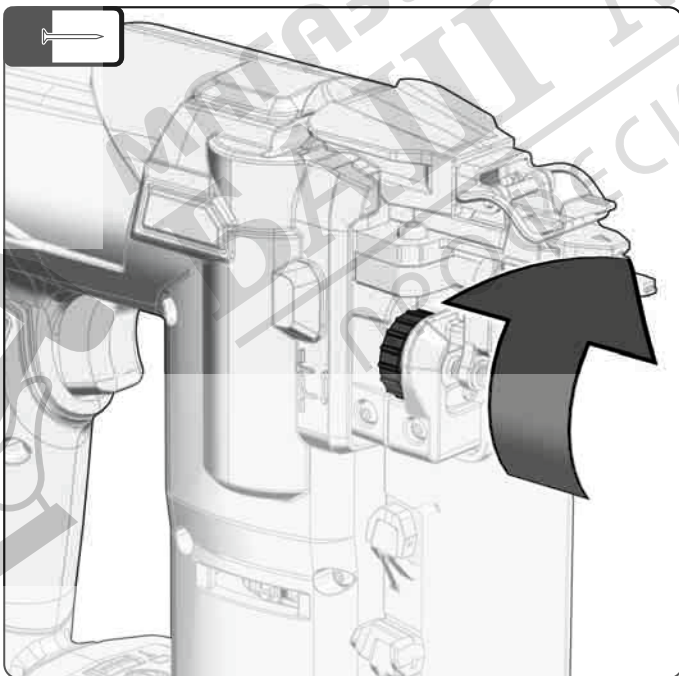
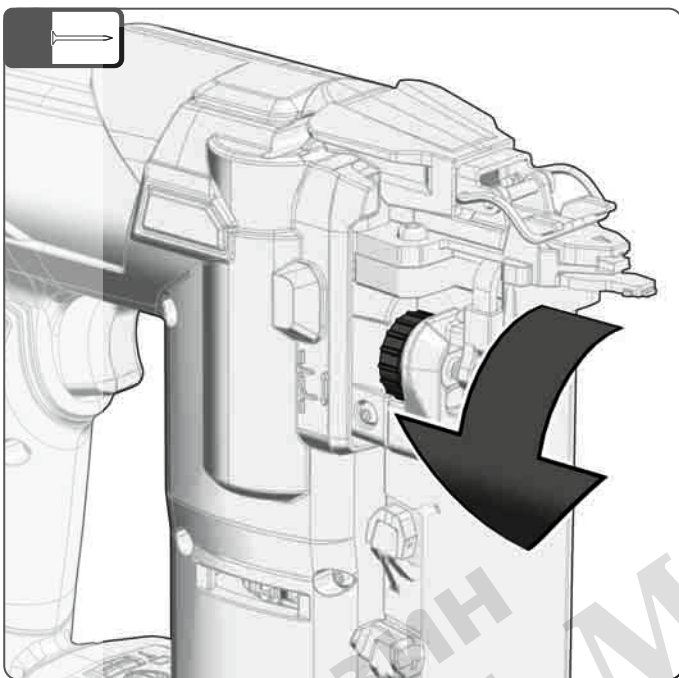
Ako LED sveti crveno, elektrini alat je pretopao. Ostavete go elektrini alat da se ohladi. Ako LED sveti srebro, elektrini alat je prehladan. Ostavete go elektrini alat da se zagreje.

Якщо індикатор світяться червоним кольором, це означає, що інструмент занадто нагрітий. Дайте інструменту охолонути. Якщо індикатор світяться синім кольором, інструмент занадто холодний. Зачекайте, поки інструмент нагріється.

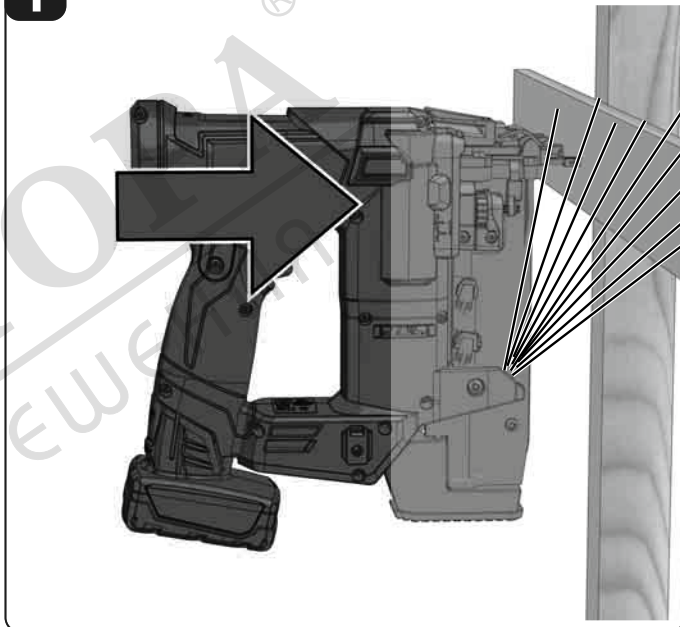
Ako je LED crven, uređaj je pretopao. Dozvolite aparatu da se ohladi. Ako je LED plav, uređaj je previše hladan. Dozvolite aparatu da se zagreje.

Něse LED është i kuqe, pajisja është shumë e ngrohtë. Lëreni pajisjen të ftohet. Nëse LED është blu, pajisja është shumë e ftohtë. Lërojeni pajisjen të ngrohet.

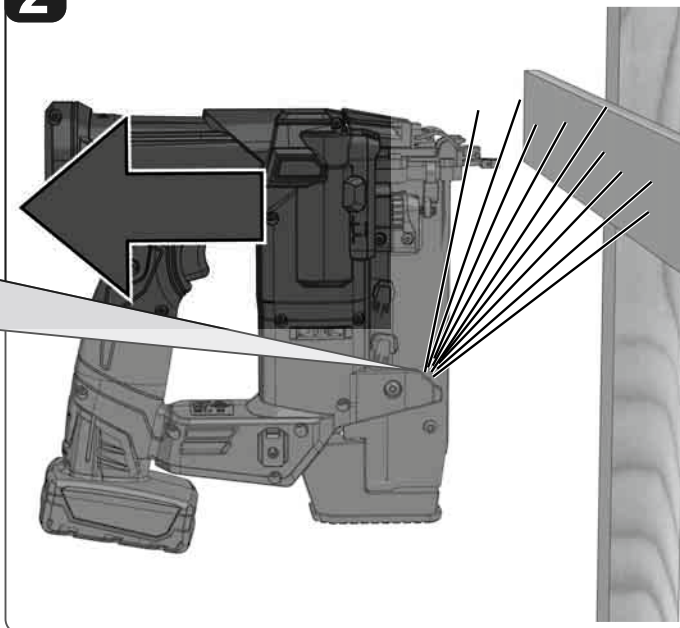
إذا أضاء مؤشر ال LED باللون الأحمر، فهذا يعني أن أداة الطاقة تافئة جداً. ترك أداة الطاقة لتبرد. إذا أضاء مؤشر ال LED باللون الأزرق، فهذا يعني أن أداة الطاقة شديدة البرودة. سمح لأداة الطاقة بالسخن.



1



2





Single Sequential Actuation

Einzelbetätigung

Actionnement individuel

Azionamento singolo

Accionamiento individual secuencial

Acionamento individual

Enkele bediening

Enkel aktivering

Enkelt skudd

Enkelspik

Yksittäistoimennus

Μεμονωμένη ενεργοποίηση

Tek tetikleme

Jednotlivý nástřel

Jednotlivý nástřel

Tryb pojedynczy

Egyedi működtetés

Posamična aktivacija

Pojedinačno aktiviranje

Autonomā darbināšana

Vienkartinis įjungimas

Üksikkäivitus

Раздельное срабатывание

Последовательно действует

Acționare succesivă simplă

Индивидуально активиране

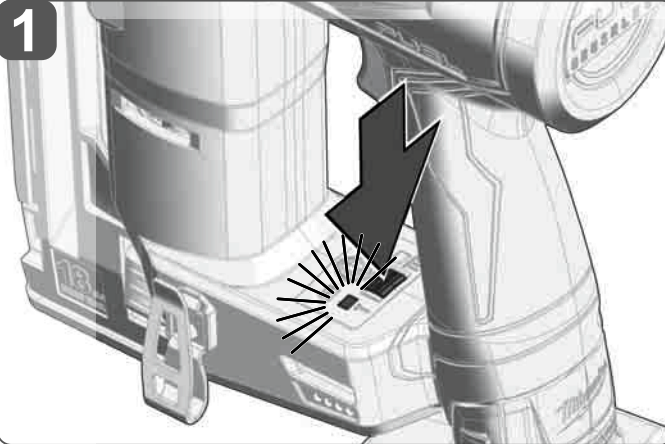
Роздільне спрацювання

Jednostruko akviriranje

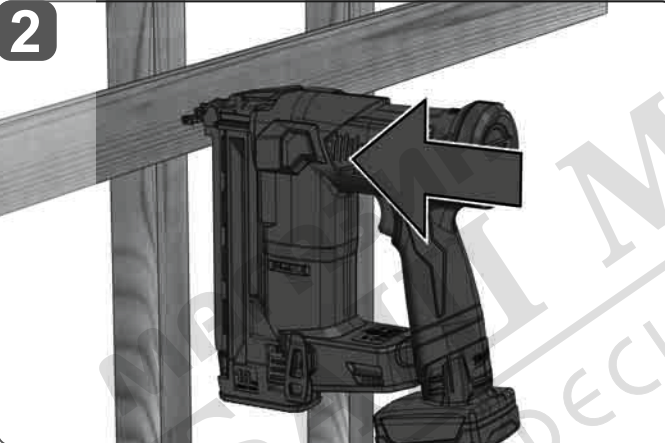
Aktivizim tek

الأداء المتتالي الفردي

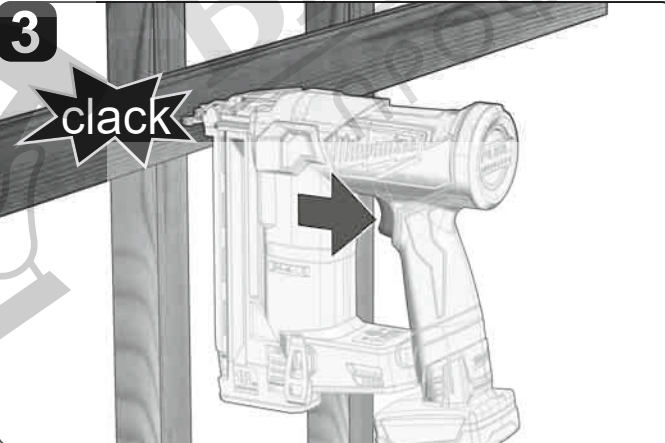
1



2



3



Switch to single sequential actuation:
Press MODE Button - LED T will light.

Auf Einzelbetätigung umschalten:
MODE Taste drücken - Die LED T leuchtet.

Sélectionner sur Actionnement individuel:
Appuyez sur le bouton MODE - le DEL T s'allume.

Commutare su Azionamento singolo:
Premere il pulsante MODE - il LED T si accende con luce.

Cambie a accionamiento individual secuencial:
Prensione el botón MODE - LED T luz.

Comutar ao acionamento individual:
Pressione o botão MODE - O LED T acende-se.

Omschakelen naar enkele bediening:
Druk op de MODE-knop - de led T brandt.

Skift til enkel aktivering:
Tryk på MODE knappen - LED-lampen T lyser.

Koble om til enkel skudd:
Trykk på MODE-knappen - LED-lampen T lyser hele.

Ställ om till enkelspik:
Tryck på MODE-knappen - lysdioden T lyser.

Vaihda kytkennäksi yksittäistoimennus:
Paina MODE-painiketta - LED T palaa jatkuvasti.

Push the tool against the work surface, compressing the workpiece contact.
Die Maschine gegen das Werkstück drücken. Dabei wird der Arbeitskontakt betätigt.

Appuyer l'outil sur la pièce à usiner. De cette façon le palpeur sera actionné.

Premere l'utensile contro il pezzo da lavorare. In questo modo si aziona il contatto di lavoro
Prensione la herramienta contra la superficie de trabajo, accionando el contacto de la pieza de trabajo.

Pressione a ferramenta contra a peça. Assim, o contato de trabalho é ativado.

Druk het gereedschap op het werkstuk. Daarbij wordt het arbeidscontact bediend.

Tryk værktøjet imod emnet. Herved aktiveres arbejdskontakten.

Trykk verktøyet mot arbeidssemnet. Arbeidskontakten blir derved aktivert.

Tryck verktyget mot arbetsstycket. Det gör att arbetskontakten aktiveras.

Paina työkalu työkappaleeseen kiinni. Tällöin

Pull the trigger to drive the fastener.
Den Auslöser betätigen, um den Nagel einzuschlagen.

Activer l'actionneur pour enfoncer le clou.

Attivare l'azionatore per inserire il chiodo.

Tire del disparador para insertar el clavo.

Ative o disparador para cravar o prego.

Druk op de trigger om de spijker in te slaan.

Aktivér udløseren for at slå sømmet i.

Trekk i avtrekkeren for å skyte inn spiker.

Tryck in utlösaren för att slå i spiken.

Paina liipaisinta lyödäksesi naulan.

Για να καρφώσετε ένα καρφι, πιέζετε τη σκανδάλη.

Çiviyi çakmak için tetiğe basın.

Μεταγωγή στη μεμονωμένη ενεργοποίηση:
Πατήστε το πλήκτρο MODE - Η φωτοδίοδος T είναι αναμμένη.

Tek tetiklemeye ayarlamak:
MODE Düğmesine Basın - LED T yanmakta.

Prepněte na jednotlivý nástřel:
Stiskněte tlačítko MODE - LED T dioda svítí.

Prepnite na jednotlivý nástřel:
Stlačite tlačidlo MODE - LED dioda T svieti.

Przełączenie na tryb pojedynczy:
Naciśnij przycisk MODE - dioda LED T świeci się.

Kapcsoljon át egyedi működtetésre:
Nyomja meg a MODE gombot - a LED T folyamatosan.

Preklop na posamično aktivacijo:
Pritisnite tipko MODE - LED T sveti.

Preklopiți na pojedinačno aktiviranje:
Pritisnite tipku MODE - LED T svijetli.

Pārslēdziet autonomās darbināšanas režīmā:
Nospiediet pogu MODE - LED T lampiņa spīd.

Perjungti vienkartinio įjungimo režimą:
Paspauskite MODE mygtuką - šviesos diodas T dega.

työkontakti toimentuu

Πιέζοντας το εργαλείο πάνω σε ένα καταρράζωμενο τεμάχιο, ενεργοποιείται η επαφή εργασίας.

Aleti is parcasna bastirni. Bu sirada çalıřma kontađı tetiklenir.

Náradí zallače proti opracovávané součásti. Přitom se aktivuje pracovní kontakt.

Náradie zallače proti obrobru. Pri tom sa aktivuje pracovný kontakt.

Wsunąć narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu. Tym samym kontakt roboczy zostanie wciśnięty.

Nyomja meg a szerszámot a munkadarabhoz. Ennek során a munkadarab-érintkező működtetésre kerül.

Pritisnite orodje ob surovec. Pri tem se sproži delovni stik.

Pritisnite alat prema izratku. Kod toga se aktivira radni kontakt.

Pritisnite alat na radni predmet. Time se aktivira radni kontakt.

Shtyni veglën e punës kundrejt pjesës së punës. Kështu kryhet kontakti i punës.

Piespiediet darbariku pret apstrādājamo detaļu. Tādā veidā tiek iedarbināts darba kontakts.

Prispauskite prietaisą prie ruošinio. Taip pasiekiamas

Stlačite spúřit', aby se mohl nastřelit hřebík.

Stlačite spúřit', aby sa mohol nastrelit' klíneč.

Aby wbić gwóźdź, należy wcisnąć przycisk wyzwalacza.

Nyomja meg a kioldót a szög belövéséhez.

Sprožite sprožilec, da zabijete žeblje.

Aktivirati okidač za zabijanje čavla.

Iedarbiniet slēdzi naglas iedzišanai.

Įjunkite jungiklį, kad iššautumėte vinis.

Vajutage päästikule, et nael sisse lüüa.

Для забивания гвоздя, нажать спусковой крючок.

Изтеглете спуська, за да освободите пирон.

Üksikkäivitusel ümberlülitamine:

Vajutage nuppu MODE - LED T põleb.

Переключиться на режим раздельного срабатывания:

Нажмите кнопку MODE - светодиод T горит светом.

Превключване към последователно задействане:

Нажмите бутона MODE - LED T светещ.

Comutaji la acționarea succesivă simplă:

Apăsati butonul MODE - ledul luminează T.

Притиснете на индивидуално активиране:

Притиснете го копчето MODE - LED T светилката свети

Перемкнутися на режим роздільного спрацьовування:

Натисніть кнопку MODE - світлодіод T горить світлом.

Prebacite na jednostruko aktiviranje - LED T svetli neprekidno.

Kaloni nē aktivizim tek - LED T ndrīcion nē mēnyrē tē qēndrūshme.

التحويل إلى الأداء المتتالي الفردي:

اضغط على زر MODE - ضوء لمبة آل أي دي ضوء مستمر

darbinis kontakts.

Suruge iolrist detaļi vastu. Seejuures käivitatakse rüstioli ots.

Прижать инструмент к заготовке. Так осуществляется рабочий контакт.

Натиснете инструмента към работната повърхност, докато притискането към детайла задейства освобождаващия отвор.

Apăsati unealta pe suprafața de lucru, comprimând piesa de contact.

Пritisните ја алатката на парчето што го работите. Притоа се активира работниот контакт

Притиснути инструмент до заготовки. Так здійснюється робочий контакт.

Pritisnite alat na radni predmet. Time se aktivira radni kontakt.

Shtyni veglën e punës kundrejt pjesës së punës. Kështu kryhet kontakti i punës.

إفغ الأداة ضد سطح العمل، اضغط الجزء الخاص بإداء العمل.

Apăsati trăgaciul pentru împuşcarea cuiului.

Притиснете го прекинувачот за да ја забиете шажката

Для забивання цвяха натиснути спусковий гачок.

Aktivirajte okidač, kako biste zabili ekser.

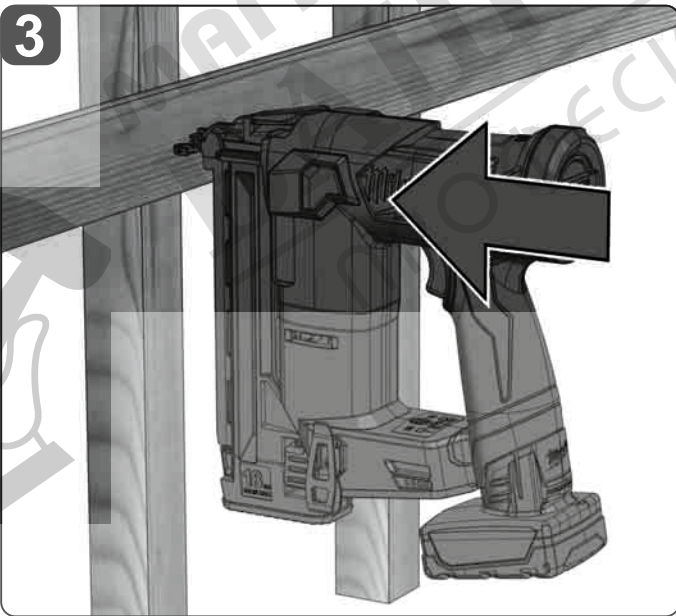
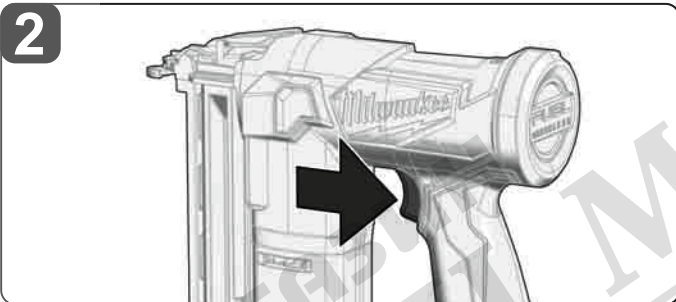
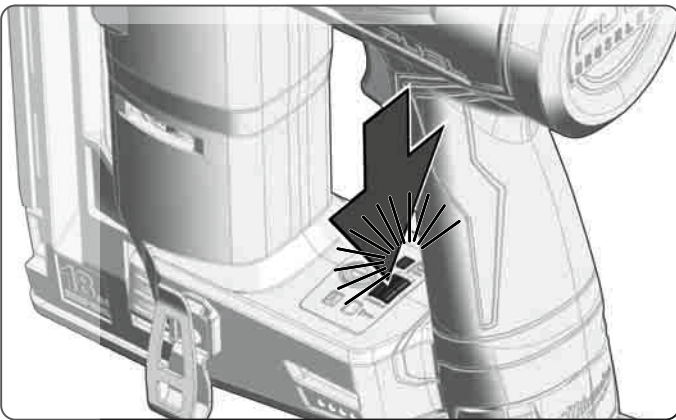
Tēriņieni kēmbēzēn pār tē futur gozhdēn.

اسحب زر الإطلاق لإطلاق المسامير.



Contact (Bump) Actuation
 Kontaktbetätigung
 Actionnement à contact
 Azionamento a contatto
 Accionamiento por contacto
 Acionamento de contato
 Contactbediening
 Kontaktaktivering
 Kontakt skudd
 Kontaktspikning
 Kosketustoimennus
 Ενεργοποίηση επαφής
 Temas tetikleme
 Kontaktní nástřel
 Kontaktný nástrel
 Tryb kontaktowy
 Érintéses működtetés
 Kontakta aktivacija
 Kontaktno aktiviranje
 Darbināšana ar kontaktu
 Kontaktnis jūngimas
 Kontaktkäivitus
 Контактное срабатывание
 Контактно задействане
 Acționare prin contact
 Контактно активиряње
 Контактне спрацьовування
 Kontaktno aktiviranje
 Aktivizim me kontakt

الأداء باللمس (ضغظ)



Switch to Contact Actuation:
 Press MODE Button - LED **TTT** will light.
Auf Kontaktbetätigung umschalten:
 Press MODE Button - die LED **TTT** leuchtet.
Sélectionner l'actionnement à contact:
 Appuyez sur le bouton MODE - le DEL **TTT** s'allume.
Commutare su Azionamento a contatto:
 Premere il pulsante MODE - il LED **TTT** si accende con luce.
Cambie a accionamiento por contacto:
 Presione el botón MODE - LED **TTT** luz.
Comute para o acionamento de contato:
 Pressione o botão MODE - O LED **TTT** acende-se.
Omschakelen naar contactbediening:
 Druk op de MODE-knop - de led **TTT** brandt.
Skift til kontaktaktivering:
 Tryk på MODE knappen - LED-lampen **TTT** lyser.
Koble om til kontakt skudd:
 Trykk på MODE-knappen - LED-lampen **TTT** lyser hele.
Ställ om till kontaktspikning:
 Tryck på MODE-knappen - lysdioden **TTT** lyser.
Vaihdä lytkennäksi kosketustoimennus:

Paina MODE-painiketta - LED **TTT** palaa jatkuvasti.
Μεταγωγή στην ενεργοποίηση επαφής:
 Πατήστε το πλήκτρο MODE - Η φωτιοδίοδος **TTT** είναι αναμμένη.
Temas tetiklemeye ayarlama:
 MODE Düğmesine Basın - le LED **TTT** yanmakta.
Prepnite na kontaktní nástřel:
 Stiskněte tlačítko MODE - LED **TTT** dioda svítí.
Prepnite na kontaktný nástrel:
 Stlačte tlačidlo MODE - LED dioda **TTT** svieti.
Przelaczenie na tryb kontaktowy:
 Naciśnij przycisk MODE - dioda LED **TTT** świeci się.
Kapcsoljon át érintéses működtetésre:
 Nyomja meg a MODE gombot - a LED **TTT** folyamatosan.
Preklop na kontaktno aktivirano:
 Pritisnite tipko MODE - LED **TTT** sveti.
Preklapanje na kontaktno aktiviranje:
 Pritisnite tipku MODE - LED **TTT** svijetli.
Pārslēdziet darbināšanas režīmā ar kontaktu:
 Nospiediet pogu MODE - LED **TTT** lampiņa spīd.

Perjungti kontaktinio jūngimo režimą:
 Paspauskite MODE mygtuką - šviesos diodas **TTT** dega.
Kontaktkäivitusel ümberlülitamine:
 Vajutage nuppu MODE - LED **TTT** põleb.
Переключиться на режим контактного срабатывания:
 Нажмите кнопку MODE - светодиод **TTT** горит светом.
Превключване на контактно задействане:
 Натиснете бутона MODE - LED **TTT** светещ.
Comutati la acționarea prin contact:
 Apăsati butonul MODE - ledul luminează **TTT**.
Притиснете на контактно активиряње:
 Притиснете го копчето MODE - LED **TTT** светилката свети.
Перемкнути на режим контактного спрацьовування:
 Натисніть кнопку MODE - світлодіод **TTT** горить світлом.
 Prebacite na kontaktno aktiviranje - LED **TTT** svetli neprekidno.
 Kaloni nē aktivizim me kontakt - LED **TTT** ndriņon nē mēnyrē tē qēndrueshme.

التحويل إلى الأداء باللمس :
 اضغط على زر الـ MODE - ضوء لمبة الـ TTT ضوء مستمر

Pull and hold the trigger
 Den Auslöser gedrückt halten.
 Maintenir enfoncé l'actionneur.
 Tenere premuto l'azionatore.
 Tíre del disparador y manténgalo presionado
 Mantenha o disparador pressionado.
 Houd de trigger ingedrukt.
 Hold udløseren nede.
 Hold avtrekkeren trykket.
 Håll utlösaren intryckt.

Pிடä lipaisinta painettuna.
 Κρατάτε τη σκανδάλη πατημένη.
 Tetiği basılı tutun.
 Spoušř podržte zatlačenou.
 Spúšř podržte zatlačenú.
 Trzymać przycisk wyzwalacza wciśnięty.
 Tartsa nyomva a kioldót.
 Sprožilec držite pritisnjen.
 Okidać držati pritisnutim.
 Turiet slēdzi nospiestu.
 Laikykite jungikį nuspaustaą.

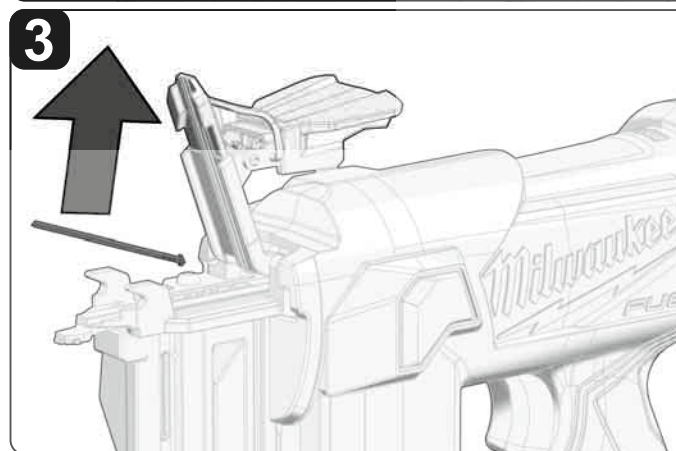
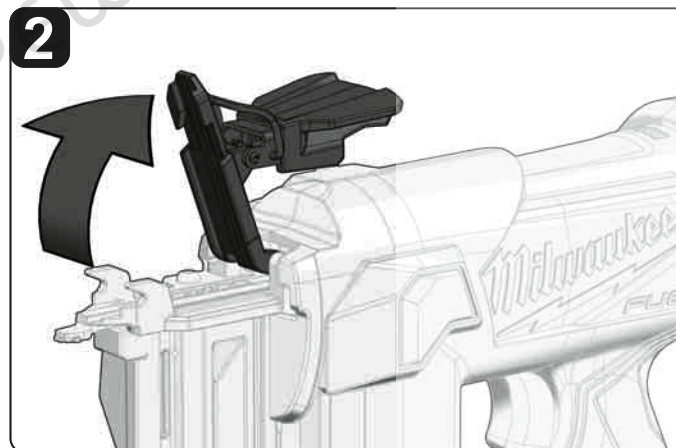
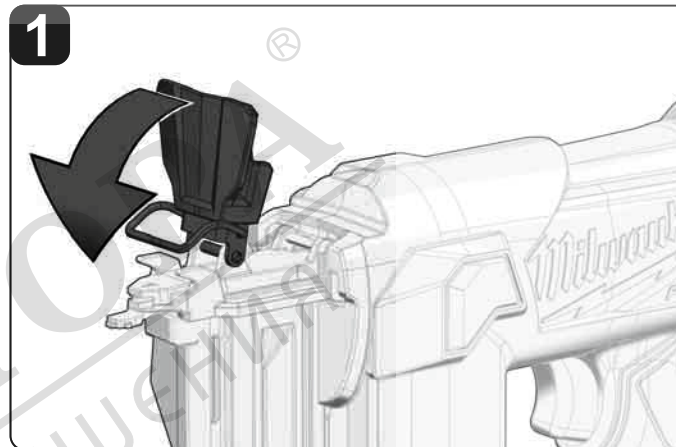
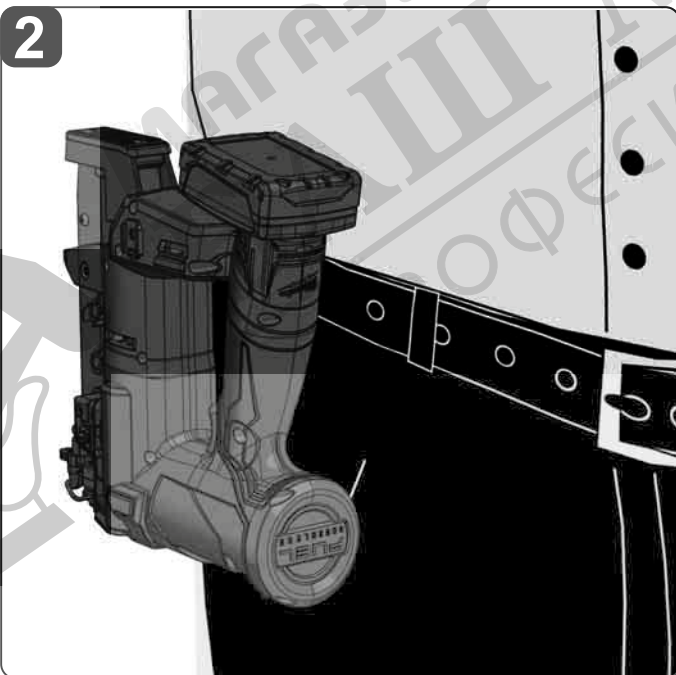
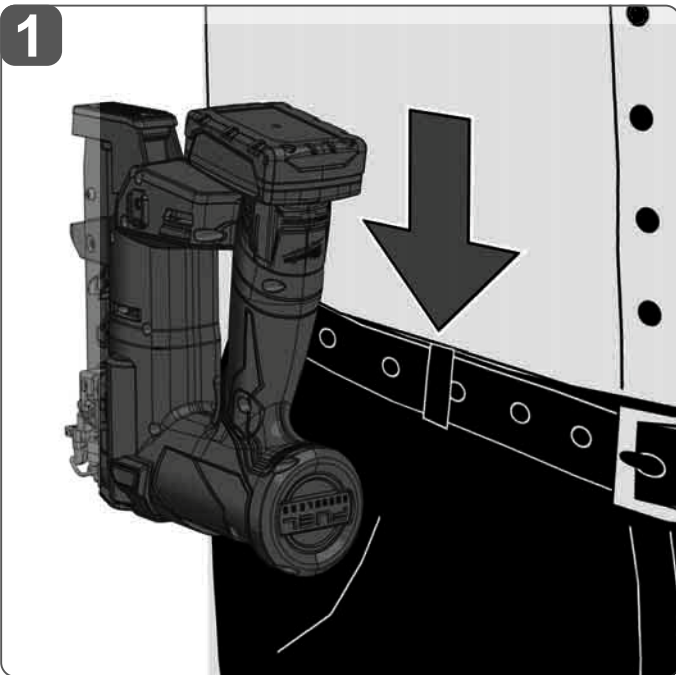
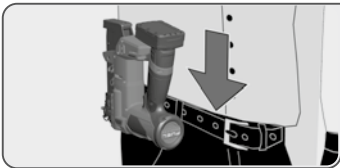
Hoideke päästikut all.
 Удерживать спусковой крючок нажатым.
 Изгелгете и задръжете спускя
 Apăsati continuu trăgaciul.
 Прекинувачот држете го притиснат.
 Утримувати спусковий гачок натиснутим.
 Držite pritisnut okidać.
 Mbani tē shtypur këmbëzën.

اسحب واستمر في الضغط على زر الإطلاق

Push the tool against the work surface, compressing the workpiece contact to drive the fastener.
 Die Maschine gegen das Werkstück drücken. Dabei wird der Arbeitskontakt betätigt und der Nagel eingeschlagen.
 Appuyer l'outil sur la pièce à usiner. De cette manière, le palpeur s'activera et le clou sera enfoncé.
 Premere l'utensile contro il pezzo da lavorare. In questo modo si aziona il contatto di lavoro e viene inserito il chiodo.
 Presione la herramienta contra la superficie de trabajo, accionando el contacto de la pieza de trabajo para insertar el clavo.
 Pressione a ferramenta contra a peça. Nisso, o contato de trabalho é ativado e o prego é cravado.
 Druk het gereedschap op het werkstuk. Daarbij wordt het arbeidscontact bediend en de spijker ingeslagen.
 Tryk værktøjet imod emnet. Herved aktiveres arbejdskontakten og sømmet slås i.
 Trykk verktøyet mot arbeidsemnet. Arbejdskontakten blir derved aktivert og spikeren skutt inn.
 Tryck verktyget mot arbetsstycket. Det gör att arbetskontakten aktiveras och spiken slås i.

Paina työkalu työkappaleeseen kiinni. Tällöin työkontakti toimentuu ja naula lyödään.
 Πιέζοντας το εργαλείο πάνω σε ένα καταργαζόμενο τεμάχιο, ενεργοποιείται η επαφή εργασίας και καρφώνεται το καρφί.
 Aleti is parçasına bastırın. Bu sırada çalışma kontağı tetiklenir ve çivi çakılır.
 Nářadí zatlaćte proti opracovávané součásti. Přitom se aktivuje pracovní kontakt a nastřelí se hřebík.
 Nářadie zatlaćte proti obrobu. Pri tom sa aktivuje pracovný kontakt a nastrelí sa kliniec.
 Wsunąć narzędzie w kierunku obrabianego przedmiotu. Tym samym nastąpi uruchomienie kontaktu roboczego i wbicie gwoździa.
 Nyomja a szerszámot a munkadarabhoz. Ennek során a munkadarab-érintkezés működéskébe lép, és megtörténik a szögbelevés.
 Orodje pritisnite ob surovec. Pri tem se sproži delovni stik in žebelj se zabija.
 Alat pritisnite prema izratku. Kod toga će biti aktiviran radni kontakt i čavao se zabija.
 Piespediet darbarīku pret apstrādājamo detalu. Tādā veidā darba kontakts tiek iedarbināts un iedzīta nagla.
 Prispaukite prietaisą prie ruošinio. Taip pasiekiamas darbinis kontaktas ir iššaukite vinį.

Suruge tööriist detaili vastu. Seejuures käivitatakse püstoli ots ja nael lüüakse sisse.
 Прижать инструмент к заготовке. При этом осуществляется рабочий контакт, и гвоздь забивается.
 Натиснете инструмента към работната повърхност, докато притисването към детайла освободи пирона.
 Apăsati unealta pe suprafața de lucru, comprimând piesa de contact pentru împușcarea ciului.
 Притиснете ја алатката на парчето што го работите. Притоа се активира работниот контакт и се забива шажката
 Притиснути инструмент до заготовки. При цьому здійснюється робочий контакт та цвяк забивається.
 Pritisnite mašinu na radni komad. Time se aktivira radni kontakt i ekser se zabija.
 Shtypjeni makinerinë kundrejt pjesës së punës. Kështu kryhet kontakti i punës dhe gozhda ngulet brenda.
 إدفع الأداة ضد سطح العمل، اضغط الجزء الخاص بأداء العمل لإطلاق المسامير.



Clearing a jammed fastener
Entfernen eines verklemmten Nagels
Comment enlever un clou coincé
Come rimuovere un chiodo incastrato
Extracción de un clavo atascado
Remoção dum prego emperrado
Verwijderen van een klemgeraakte spijker
Fjern et indeklemt søm.
Fjerning av fastkilet spiker.
Ta bort en fastklämd spik
Kiinni juuttuneen naulan poistaminen
Αφαίρεση ενός μαγγωμένου καρφιού
Sıkışmış bir çivinin çıkartılması
Odstranění zpřičeného hřebíku.
Odstránenie vzpričeného klinca
Wyjmowanie zakleszczonego gwoźdźcia
Beszorult szög eltávolítása.
Odstranitev zagozdenega žeblja
Odstranjvanje jednog zaglavljenog čavla
Iesprūdušas naglas izņemšana
Užstrigusios vinies pašalinimas
Kinni kiilunud naela eemaldamine
Убрать заклинившийся гвоздь
Отстраняване на заклепен пирон
Scoaterea unui cui blocat
Отстранување на заглавена шажка
Вийняти цвях, що заклинився
Uklanjanje zaglavljenog eksera
Heqja e një gozhde të bllokuar
إزالة المسامير المنحصرة.



Retract a dropped striker.
Zurücksetzen eines verklebten Schlagkörpers.

Retrait d'un élément de frappe coincé.

Ripristino del percussore inceppato.

Retirada de un impactador atascado.

Retração dum corpo de impacto emperrado.

Het terugzetten van een vastgelopen slagpen.

Udtrækning af et fastklemt slagmemne.
Tilbaketrekking av en fastklemt slaglegeme.

Återställning av en fastklämd slagkropp.

Kiinnijuuuttuneen iskurin vapauttaminen.

Επιαναφορά ενός μπλοκαρισμένου, κρουστικού σώματος.

Sıkışmış olan bir darba parçasının geri çekilmesi.

Vysunutí zaseknutého nastřelovacího tělesa.

Vysunutie zaseknutého nastreľovacieho telesa.

Wyjmij zakleszczoną zszywkę.

A megszorult beütőtest visszaállítás.

Namestitev zataknjenega udarnega nastavka v izhodiščni položaji.

Vračanje jednog zaglavljenog udarnog tijela na početak.

Iekļīlēta skavotāja beļņa atiestatīšana.

Užstrigusio smūgiuotuvo atstatymas.

Akuga klammerdaja vabastamine kinnikiilumise korral.

Возврат заклинившего корпуса ударника в исходное положение.

Изтегляне на заседнал ударник.

Retragerea percutorului înţepenit.

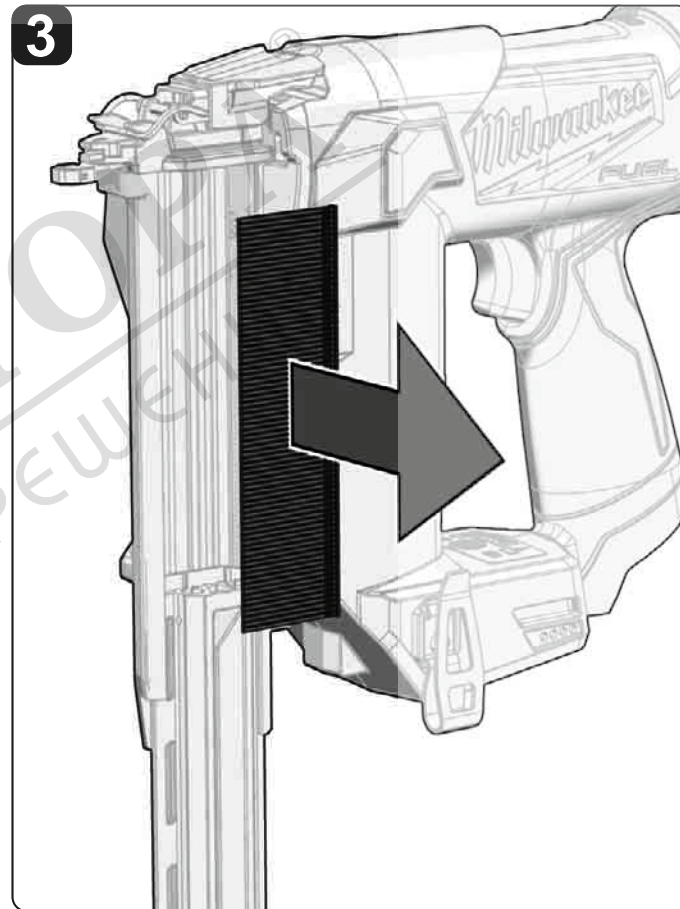
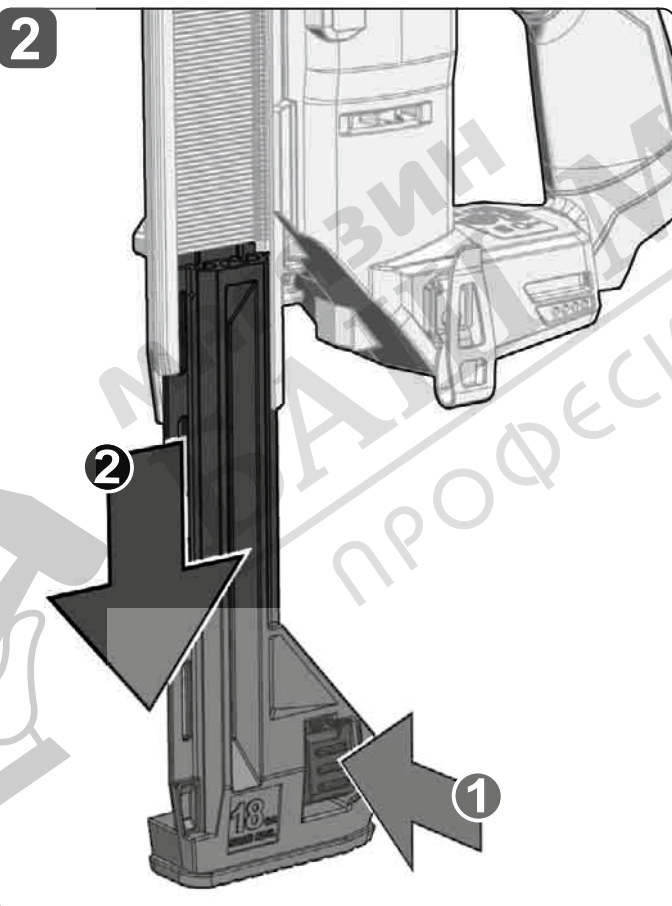
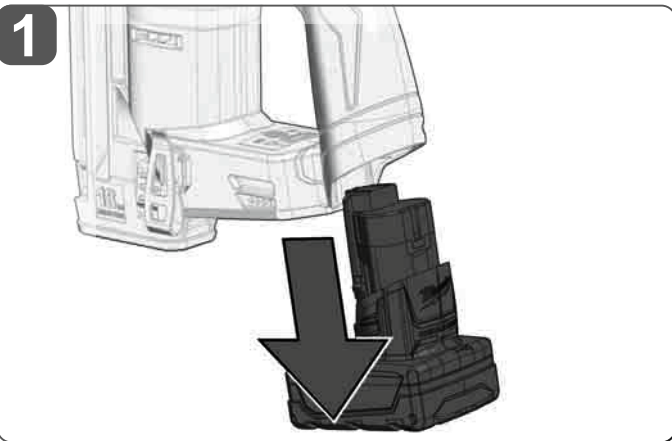
Вовлекување на заглавен ударен деп.

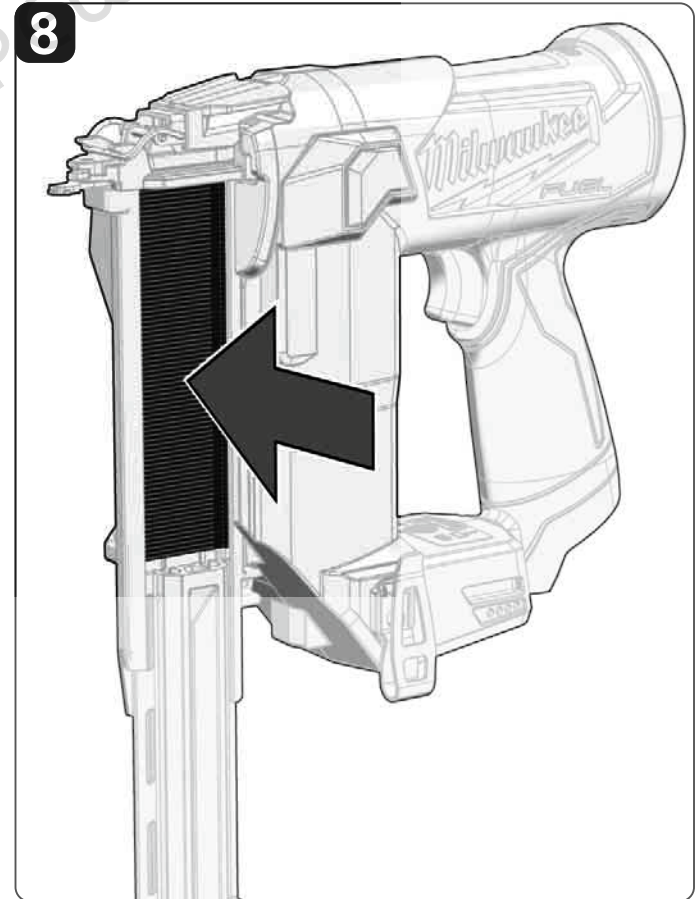
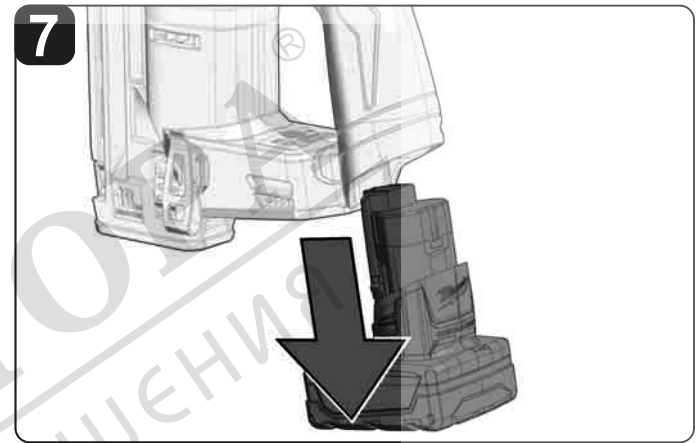
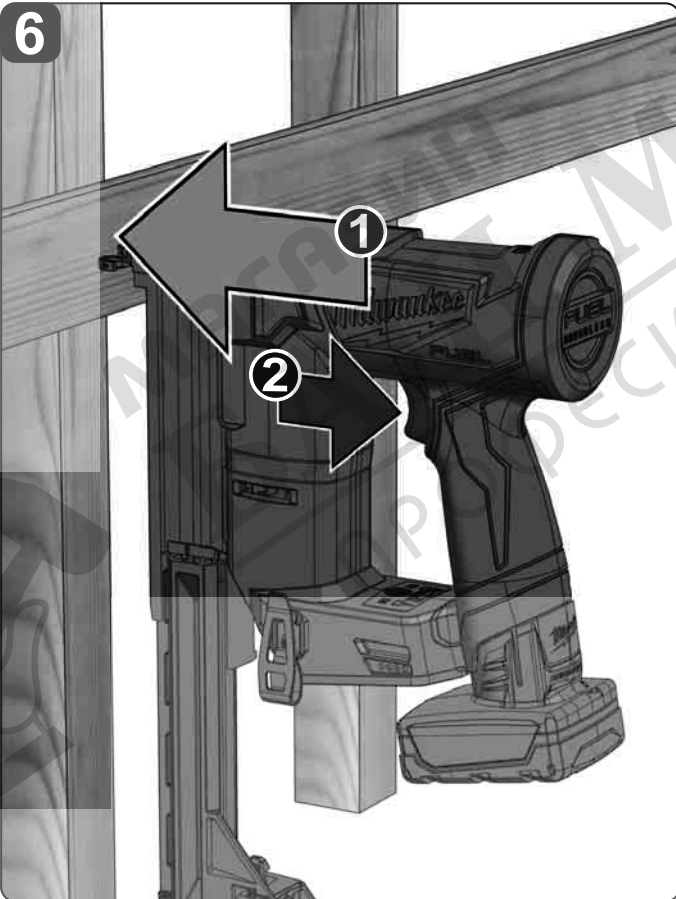
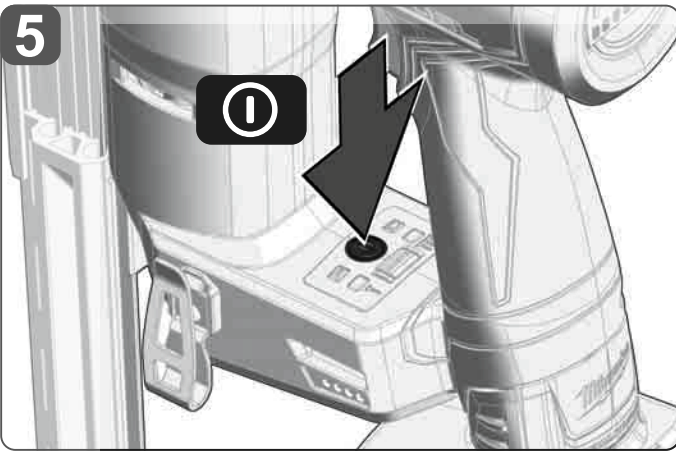
Повернення корпусу ударника, що заклинив, в початкове положення.

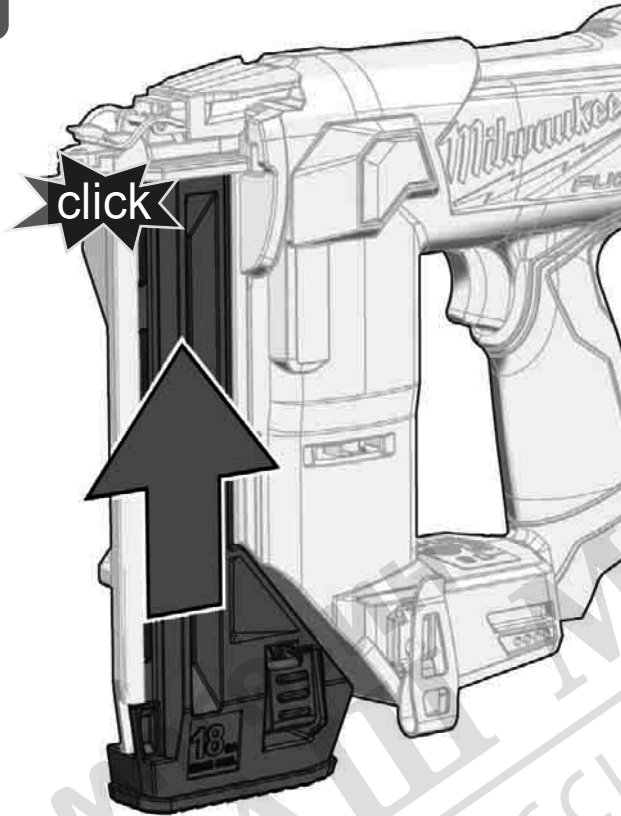
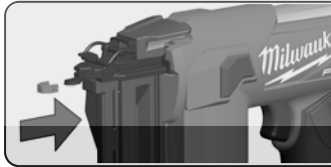
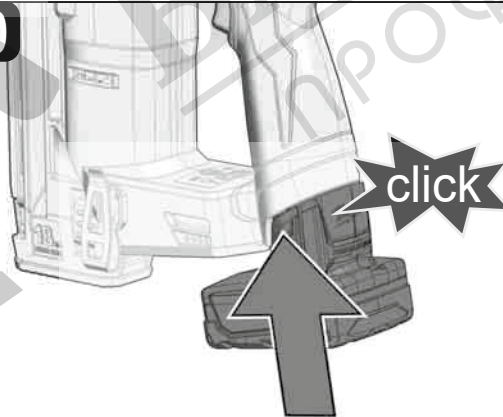
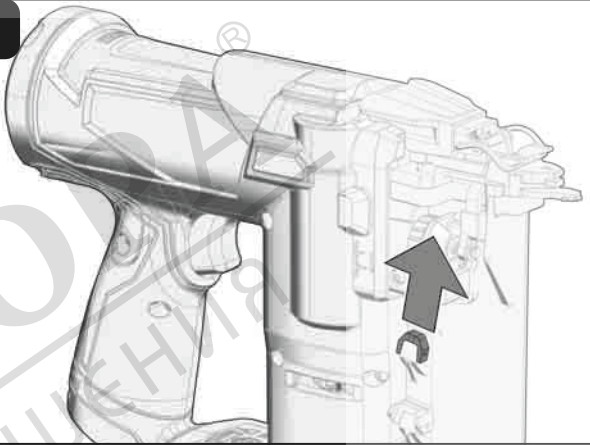
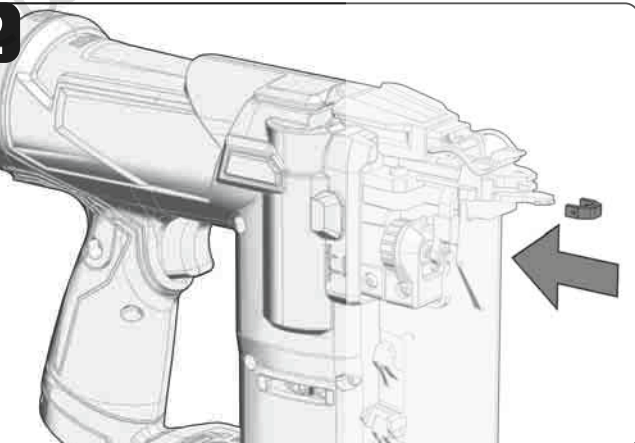
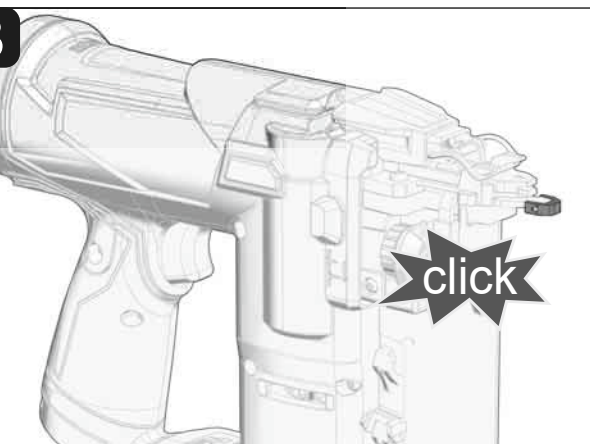
Ponovno postavljanje zaglavljenog udarnog elementa.

Rivendosja e një rrahësi me goditje të bllokuar.

سحب جسم الإطلاق المحسور.





**9****10****1****2****3**

Attach the protective cap to protect sensitive surfaces.
 Die Schutzkappe aufstecken, um empfindliche Oberflächen zu schützen.
 Mettre en place le cache de protection afin de protéger les surfaces sensibles.
 Inserire il cappuccio di protezione per proteggere le superfici sensibili.
 Coloque la tapa de protección para proteger las superficies sensibles.
 Coloque a tampa de proteção para proteger superficies delicadas.
 Plaats de beschermkap ter bescherming van gevoelige oppervlakken.
 Sæt beskyttelseshætten på for at beskytte sarte overflader.
 Sett på vernekappen for å beskytte ømfintlige flater.
 Sätt på skyddshättan för att skydda omtåliga ytor.
 Pane suojakappa paikalleen arkojen pintojen suojaamiseksi.
 Για την προστασία ευαίσθητων επιφανειών να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.
 Hassas yüzeyleri korumak için koruyucu başlığı takınız.
 Nasadíte ochranný kryt, abyste chránili citlivé plochy.
 Nasadíte ochranný kryt, aby ste chránili citlivé plochy.
 Nalożyc nasadkę, aby chronić wrażliwe powierzchnie.
 Érzékeny felületek védelmére helyezze fel a védősapkát.
 Natakните zaštitni pokrovček, da zaščitite občutljive površine.
 Nataknuti zaštitnu kapu zbog zaštite osjetljivih površina.
 Uzlieciet aizsargvāku, lai pasargātu trauslas virsmas.
 Kad apsaugotumēte pažeidžiamus paviršius, uždėkite apsauginį dangtį.
 Pange kork peale, et kaitsta tundlikku pinda.
 Установите защитный коппак для защиты чувствительных поверхностей.
 Поставте защитного капаче, за да предпазите чувствителните повърхности.
 Ațasați capacul protector pentru a proteja suprafețele sensibile.
 Поставте го заштитното капаче, за да ги заштитите осетливите површини.
 Надіньте захисний копак для захисту чутливих поверхонь.
 Stavite zaštitni poklopac kako biste zaštilili osjetljive površine.
 Mbërtheni kapakun mbrojtës për të mbrojtur sipërfaqet delikate.
 قم بتركيب غطاء الحماية، لحماية الأسطح الحساسة.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		M12 FCN18GS
Тип	Ръчна гвоздозабиваща машина с батерия	
Производствен номер	5030 09 01 XXXXXX MJJJJ	
Напрежение на акумулатора	12 V ---	
Ставка Сусле	2/sec	
Угол магазина	0°	
Тип закопчалка:	brad style	
Диаметър	1,2 mm	
Дължина	16 mm – 38 mm	
Списание капацитет (брой на нокти)	110	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah ... 6,0 Ah)	2,1 kg ... 2,4 kg	
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M12B...	
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, C12C	

Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 60745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане / Несигурност К 81,4 dB(A) / 3 dB(A)
 Равнище на мощността на звука / Несигурност К 92,4 dB(A) / 3 dB(A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Стойност на емисии на вибрациите a_v / Несигурност К 1,52 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ РЪЧНА ГВОЗДОЗАБИВАЩА МАШИНА С БАТЕРИЯ

Винаги подхождайте с презумпцията, че в електроинструмента има кламери. Небрежното боравене с пистолета може да доведе до неочаквано изстрелване на кламери и до нараняване.

Не насочвайте пистолета към себе си или околните. Неочакваното изстрелване ще освободи пирон, което ще доведе до нараняване.

Не задействайте инструмента, докато пистолетът не е опрян докraj до работния детайл. Ако инструментът не е в контакт с работния детайл, пиронът може да се отклони от целта си.

Изключвайте инструмента от мрежата или от акумулаторната батерия, когато **кламерът** се заклучи в електроинструмента. Докато освобождавате заклучения **кламер**, пистолетът може да се задейства неволно, ако е включен.

Бъдете внимателни, когато освобождавате заклучен пирон. Механизмът може да е под налягане и пиронът да се освободи, докато се опитвате да освободите заклучен пирон.

Не използвайте този пистолет за закрепване на електрически кабели. Той не е конципиран за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрически кабели, причинявайки по този начин токов удар или електрически опасности.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Дръжте включения инструмент за изолираните ръкохватки, когато изпълнявате действия, при които пиронът може да докосне скрити кабели. При контакт на пироните с кабел под напрежение металните части на инструмента могат да провеждат електричество и да причинят електрически удар на работещия.

Винаги носете защита за очите съ странични протектори. Стандартните очила имат само съвсем ограничено съпротивление. Те не са обезопасителни очила. При следването на това правило ще ограничите опасността от лично нараняване.

Защитата за очите осигурява предпазване от летящи частици ОТПРЕД и ОТСТРАНИ и ВИНАГИ трябва да се носи от потребителя на работното място при зареждане, работа или обслужване на уреда. Защитата на очите се изисква за предпазване срещу летящи пирони и отломки, които могат да причинят сериозни наранявания на очите.

Преди настройка на дълбочината на забиване, винаги отстранявайте батерията.

Не натискайте спусъка, докато настройвате дълбочината на забиване.

Винаги изберайте режим на последователно забиване, преди да

настройте дълбочината. Не насочвайте инструмента към себе си или околните, когато настройвате дълбочината на забиване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Винаги имайте предвид, че злоупотребата или неправилното използване на инструмента може да причини нараняване на Вас или околните.

Инструментът е конципиран за използване с една ръка. Изделието трябва да се държи само за ръкохватката. Дръжте другата ръка далеч от зоната на работа и от изделието. Не поставяйте ръцете, главата или други части на тялото си близо до изделието, докато забивате кламери, за да избегнете сериозни наранявания.

Винаги се уверявайте, че изходът за кламери е напълно позициониран върху работния детайл. Когато изходът за кламери е само частично разположен върху работния детайл, кламерът може да се отклони напълно и да причини сериозни наранявания.

Не изстрелвайте кламери срещу краищата на материала. Работният детайл може да се пръсне и да причини рикошет, нараняващ Вас или Ваш колега. Имайте предвид, че крепежният елемент може да последва дървесната структура и поради това неочаквано да излезе отстрани на работния материал или да се отклони, предизвиквайки наранявания.

Дръжте ръцете си и частите на тялото си извън непосредствената работна зона. Ако е необходимо, дръжте работния детайл с пелци, за да предпазите ръцете и тялото си от потенциални наранявания. Уверете се, че работният детайл е правилно обезопасен, преди да притиснете кламерите към материала. Контактът с работния детайл може да причини неочаквано разместване на работния материал. Дръжте лицето и частите на тялото си на страни от задната страна на инструмента, когато работите в тясно пространство. Внезапният откат може да доведе до удар в тялото Ви, особено когато работите с твърд или плътен материал.

При нормална употреба на инструмента се получава откат непосредствено след забиването на кламер. Не се опитвайте да предотвратите отката, като държите такера към работния детайл. Ограничаването на отката може да доведе до изстрелването на втори кламер. Дръжте ръкохватката здраво, изкачайте действието да завърши и никога не поставяйте другата си ръка върху инструмента или близо до изхода. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки наранявания.

Не изстрелвайте пирони срещу върха на други пирони или с инструмент под прекалено остър ъгъл, тъй като това може да доведе до отклоняване на пирони и да причини нараняване.

Винаги проверявайте работната зона за скрити кабели, водни тръби и др., преди да използвате продукта в такава зона.

След използване на продукта в режим на контактно задействане, превключете отново на пълен последователен режим.

Дълбочината на забиване на кламера може да се настрои извън границите на необходимата дълбочина. Препоръчително е дълбочината да се изпробува върху ненужен работен детайл, за да се провери дълбочината на проникване и, ако е необходимо, да се настрои.

С инструмента могат да се използват само пирони, съответстващи на описанието в техническите данни. Използването на неправилните пирони може да доведе до запущане или други неизправности.

Не избирайте режим на контактно задействане, ако работите на скелета, стълби или платформи, където може да е необходима промяна на положението на тялото Ви. Може неволно да изстрелате пирон чрез неочаквано активиране на контакта с работния детайл при допир, докато е избран режим на контактно задействане. При смяна на положението си деактивирайте продукта като изцяло отстраните батерията. Това ще намали потенциала за нараняване на Вас или околните.

Не извършвайте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно

събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M12 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и не потрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобилващи вещества или продукти, съдържащи изобилващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пистолетът е предназначен за забиване на пирони в дърво или подобни материали от магазин, съдържащ лента или подходящи пирони. Пироните, които могат да се зареждат безопасно в магазина, са описани в продуктовата спецификация в това ръководство. Не работете в режим на контактно задействане, докато работите върху скелета, стълби или други платформи, където се изисква смяна на работното положение. Използвайте само последователен режим в този случай. Пистолетът не трябва да се използва за закрепване на електрически кабели.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се зареждат напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното

устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Заредете батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (сверделото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент избира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам. За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда. При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОБСЛУЖВАНЕ

Има два начина за работа с този пистолет (вижте и раздела с изображенията):

Последователно задействане:

Забиване на пилона чрез дръпване на спусъка.

Контактно задействане:

Задържане на спусъка и забиване на пилона чрез притискане на пистолета към работния детайл.

Индикатор за зареждане

Показва, че магазинът е почти изпразнен от пирони (останали са около 2-4), контактът с работния детайл няма да предизвика компресия и ще предотврати работа при обичайния натиск.

Настройка на дълбочината на забиване (виж раздела с изображения)

Имайте предвид зоната зад работния детайл. Пиронът може да премине през работния детайл и да попадне от обратната страна, ако уцели някого или причини сериозно нараняване. Намалете дълбочината на забиване, за да предотвратите пълното преминаване на пилона през работния детайл.

Режим на температурна защита

Режимът на температурна защита предпазва електроинструмента, когато се използва при екстремни ниски/високи температури (извън препоръчаната околна температура), или когато електроинструментът

прегрее/замръзне по време на употреба. В този случай електроинструментът се изключва и светодиодът мига. Оставете електроинструмента да се затопли/охлади преди употреба.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЗАКЛЕЩЕН ПИРОН

Повечето заклещвания се причиняват от пирон в отделението за пирони, който е заклещен между листа на захващача и водача за пирони. Лентите с пирони в магазин с неправилен ъгъл на наклона или с грешния размер могат да доведат до непрекъснато заклещване.

Отстраняване на заклещването:

1. Свалете акумулаторната батерия.
2. **ВНИМАНИЕ!** Винаги дръжте такера на разстояние от себе си и други хора, когато поставяте или отстранявате пирони. Несъобразяването с това може да доведе до наранявания.
3. Отворете освобождаващия лост.
4. Отстранете лентата с пирони от магазина.
5. Отстранете пилона с клещи с остър връх. При необходимост отстранете магазина от такера.
6. Следвайте стъпките от раздел "Необходима ежедневна проверка", преди да започнете работа отново.

НЕОБХОДИМО ЕЖЕДНЕВНО ТЕСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ: За да намалите опасността от наранявания на себе си и околните, проверявайте инструмента ежедневно преди започване на работа – дали е изпускан или подлаган на удари, претоварван и др. Изпълнете стъпките в целия контролен списък ПОСЛЕДОВАТЕЛНО. Ако инструментът не работи както трябва, незабавно се свържете със сервиза на MILWAUKEE.

Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните.

1. Свалете батериите.

ВНИМАНИЕ! Винаги насочвайте инструмента встрани от себе си и околните при забиване на пирони. Пренебрегването на това предупреждение може да причини наранявания.

2. Проверявайте винтовете, болтовете, гайките и нитовете на инструмента. Разхлабените връзки трябва да се стегнат.
3. Издърпайте назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния елемент към работния елемент. Той трябва да се движи плавно.
4. Когато контактът с работния елемент е притиснат към работния елемент, дръпнете спусъка. Той трябва да се движи плавно.
5. Поставете батериите.
6. Изберете режим на единично последователно задействане. Без да дърпате спусъка, издърпайте назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Като придържате контакта с работния детайл встрани от работния детайл, дръпнете назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане). Изтеглете и задръжте спусъка за 5 секунди. Инструментът не трябва да работи. Продължете изтеглянето и задръжането на спусъка и натиснете контакта на работния детайл към работния детайл. Инструментът не трябва да работи. Без да изтеглете спусъка, изтеглете притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и натиснете контакта с работния детайл към работния детайл. Дръпнете спусъка. Инструментът трябва да работи. Освободете спусъка. Притискачът трябва да се

придвижи нагоре.

7. Изберете режим за контактно задействане. Като придържате контакта с работния детайл встрани от работния детайл, издърпайте назад притискащия детайл на магазина (да премине над индикатора за презареждане) и дръпнете спусъка. Инструментът не трябва да работи. Продължете изтеглянето и задръжането на спусъка и натиснете контакта на работния детайл към работния детайл. Инструментът трябва да работи.
8. Ако всички преминали тестове са били успешни, настройте инструмента съобразно работата си. Изберете режим и заредете ленти с пирони.
9. Настройте дълбочината на забиване съгласно „Настройка на дълбочината на забиване“ и вижте раздела с изображенията.
10. Ако всички тестове преминат успешно, инструментът е готов за употреба. Повторете тестовете, ако инструментът е бил изпуснат, ударен, претоварен или запушен.

ПОДДРЪЖКА

Внимание! Съдържа газ под налягане. За да избегнете наранявания, никога не се опитвайте да отворите, респ. да модифицирате уреда. Уредът трябва да се ремонтира и поддържа технически само от оторизиран ремонтен сервиз на Milwaukee.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Тип закопчалка: - Диаметър - Дължина

	Дръжте ръцете си настрани!
	Съдържание под налягане. Не отваряйте електроинструмента. Може да се стигне до тежки наранявания. За всички ремонти се обръщайте към оторизиран сервизен център.
	Отпадците от батерии, отпадците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадците от батерии, отпадците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадците от батерии, отпадците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	V Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие